

#5 | 2008
4. Jahrgang

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO

ISSN 1860-6040

ILLUSTRIERTE



Musik liegt
in der Luft



Neun Tage
Annakirmes



50er Jahre
in der City

www.duerener.info



Sparkasse präsentiert Gitte

Dies ist Ihr persönliches Exemplar, Sie können es gerne mitnehmen.

DÜRENER NAMEN



Liebe Kerstin,

da hast Du Dich zu Recht geärgert und aufgeregt. In der letzten Ausgabe der Dürener Illustrierten haben wir irrtümlich

Deinem Bild einen falschen Namen zugeordnet. „Kerstin Baues“ hätte da als Gewinnerin eines Preises beim Autohaus Anderson stehen müssen. Ein Fehler, der eigentlich nicht passieren darf, sind doch Namen immer noch die wichtigste journalistische Information. Deshalb hier als Entschuldigung nochmals das Bild von Dir, und alle unsere Leser wissen jetzt welcher Name zu diesem Bild gehört.



Düren ist bestens bei der Handwerkskammer Aachen vertreten: Die Dürener Augenoptikerin **Elfriede Cäsar**, Obermeisterin der Augenoptiker-Innung für den Kammerbezirk Aachen, wurde jetzt in den Vorstand



der Kammer gewählt. Der Dürener Schlossermeister **Helmut Krings** ist neuer Arbeitgeber-Vizepräsident der Handwerkskammer für die Region Aachen.

Bei der Mitgliederversammlung des Nordrhein-Westfälischen Städtetages in Wuppertal wurde Bürgermeister **Paul Larue** erneut in den Landesvorstand gewählt. **Paul Larue**: „Der Städtetag steht für eine kompetente und kraftvolle Interessenvertretung der Städte gegenüber Land, Bund und der Europäischen Union. Ich freue mich, weiterhin in der ersten Reihe mitarbeiten zu dürfen. Dies ist auch eine Chance für Düren!“



Florian Moll reist nach Peking. Der 16-Jährige Merzenicher (s. auch unsere Ausgabe 4/08) ist das jüngste Mitglied der deutschen Schwimm-Mannschaft bei den Paralympics, den Olympischen Spielen für Menschen mit Behinderung.

Weiter im Amt bleibt die Spitze der Sparkasse mit **Adolf Terfloth**, **Uwe Willner**, **Udo Zimmermann** und **Prof. Dr. Herbert Schmidt**. Die Verbandsversammlung hat dem Führungsquartett bis 2013 die Dienstverträge verlängert. Damit wurden die Verdienste der Vorstände für die Entwicklung des größten Kreditinstitutes an der Rur gewürdigt. Selbst in den jetzt unruhigen Kapitalmarktzeiten erwirtschaftete die Sparkasse einen Überschuss von über sechs Millionen Euro. Die Zuführung dieses Gewinns in die Rücklagen sichert, so **Adolf Terfloth**, die Flexibilität der Sparkasse bei der Gewährung von Krediten an die Dürener Bürger.



„Ich möchte wirklich keine Ausgabe verpassen! „Dürener“: -informativ! -spannend!“

Gertrud Schlepütz, Merzenich



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe von DÜRENER verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Porto-kosten senden wir Ihnen DÜRENER gleich nach Erscheinen zu.

Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken in zusammen mit sechs Briefmarken á 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

es ist ja wieder ganz schön etwas los in der Stadt. Die, die immer dabei sein wollen, werden in den nächsten Wochen ihr heimisches Sofa kaum benutzen können.

Man kennt das ja schon aus dem letzten Jahr: Eine Großveranstaltung jagt die nächste und, als ob es nicht schon genug Programm zwischen Annakirche und Bahnhof gäbe, werden nun zusätzlich die 50er Jahre celebriert. Da lebt all das auf, was wir in den letzten Jahrzehnten abgelegt und auf den Müll geworfen haben. Nie zuvor waren Bakelit-Telefone oder Blumenbänkchen so gefragt wie jetzt zu Beginn des 21. Jahrhunderts.

Wurden alte Autos, die die Nation

im Wirtschaftswunder bewegten schon länger gesammelt, so erleben nun auch Röhrenradios, Musiktruhen mit Plattenwechslern, alte Küchengeräte und Petticoats eine Renaissance.

Doch bevor wir in unsere Vergangenheit einsteigen zunächst das Bewährte: Annakirmes und das Musikfestival von Jazz in der Innenstadt bis Oldies am See.

Einen schönen Sommer und viel Spass beim Lesen

Ihr



Team



Handwritten signature: R. Müller

DÜRENER IM WEB ...WWW

Dienstleistungen & Service

...dueren.de
...duerener-service-betrieb.de
...stadtwerke-dueren.de
...deko-may.de
...dkb-dn.de
...reisebueroschwarz.de
...reprotec.de
...hood.de

Gastronomie

...ausschankbetriebe-schuetz.de
...suhr-auf-tour.de
...kartoffel-kueche.de
...dimitra-dn.de

Geld und Finanzen

...sparkasse-dueren.de
...merckfinck.de
...udelhoven-eisenbraun.de

Rund ums Auto

...autohaus-anderson.de
...autohaus-conen.de
...reifenblank.de
...autohaus-schoenauen.de
...schmitt24.com
...autolackprofi.de
...mercedes-herthen.com
...ferebauer.de
...kucki-mobil.de

Beauty

...work-at-hair.com
...chez-mare.de

Industrie

...anker-dueren.de
...gkd.de

...krafft-walzen.com

Telefonie & Computer

...dn-connect.de
...soco.net
...hw-store.de

Recht

...bauchmueller-buecker.de
...dettmeier.de
...mm-recht.de
...rechtsanwalt-saettele.de
...drbuecker.de

Kunst, Kultur & Musik

...buergerstiftung-dueren.de
...arenakreisdueren.de
...becker-und-funck.de
...museum-dueren.de
...schweess-foeoess.de
...eifelblech.de
...ralf-dressen.de
...buureband.de
...die-gaeng.de
...endart.de

...mvm-dueren.de

...galerie-vetter.de

...hausderstadt.de

...komm-dueren.de

...ziehn-dickmeis.de

Optik

...duell.de
...heid-optik.de
...optik.li

Sport, Hobby & Freizeit

...schleifers-carouselle.de
...demonsootball.de/
...btv1864.de
...duerenertv.de
...duerener-unterwasserclub.de
...huepfburgenverleih.de
...dueren99.de

...hergarden.de

Haus & Garten

...baumesse.de
...gunkel-team.de
...parkett-eisenbeiser.de
...blumenlenzen.de
...kelzenberg.com
...cera.de
...fliesen-michels.de
...imdahl.de
...weiser-co.de
...glasbau-porschen.de

Das Titelbild zeigt Gitta Haenning, Stargast des Sparkassenabends am 15. August auf dem Kaiserplatz

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
Diesem Brief liegen sechs Marken zu 1,45 Euro bei.
Senden Sie die nächsten sechs Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____



Der fassfrische Geschmack
macht es so beliebt *Bitte ein Bit*



Bitburger Premium Pils – das meistgezapfte Bier Deutschlands. www.bitburger.de

Liebe Dürerinnen und Dürerer,
liebe Gäste,

die Sommerferien bieten uns vielfältige Möglichkeiten zur Erholung. Hunderte von Kindern und Jugendlichen sind bei den Zeltlagern am Dürer Badeseesee oder beim Wiederaufbau unseres Abenteuerspielplatzes im Dürer Osten mit von der Partie. Ferien- und Freizeitspaß gibt es in allen Stadtteilen – auf den Spielplätzen genauso wie in den Jugendfreizeitheimen.

Große Festivitäten lassen den Dürer Sommer zu einem besonderen Erlebnis werden: Anna-Kirmes, Jazz-Tage, die Oldie-Night am Dürer Badeseesee und das große Fünfziger Jahre Fest locken Hunderttausende Besucherinnen und Besucher in die Kreisstadt an der Rur.

Allen Leserinnen und Lesern der „Dürer Illustrierten“ wünsche ich erholsame Ferienwochen! Aber spätestens zur Kirmes sollten wir uns wieder treffen! Dann gilt wieder jeden Tag neu: „Komm, drehn wir noch ne Runde!“



Ihr
Paul Larue
Paul Larue
Bürgermeister



Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- **Seniorenpflegeheim**
- **Seniorenwohnungen**

Gute und zeitgemäße
Pflege und Betreuung

Eigene Küche und
Heimcafé

Vielältiges Kultur- und
Freizeitangebot

Bewegungsbad und
Physiotherapie

Bibliothek und Internetcafé

Schenkel-Schoeller-Stift

Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren

Tel. 0 24 21 / 596-0

Fax 0 24 21 / 596-144

eMail info@schenkel-schoeller.de

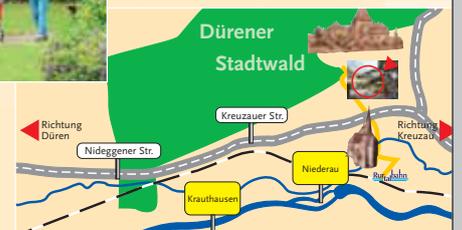
Leitung: Hans-Joachim Thiem

Unsere Einrichtungen sind
von einem unabhängigen
Gutachter nach DIN EN ISO
9001:2000 qualitätsgeprüft



Zu einem persönlichen Gespräch
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Bitte informieren Sie sich auch auf
unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de



*Ort der
Geborgenheit*

24h Rennen auf dem Nürburgring 24h Rennen auf dem Fahrrad

Die Motorsportler nennen den Nürburgring die Grüne Hölle. Man darf gespannt sein, wie Jochen Lichtenthäler, Sven Rehbein, Michael Dick, Thomas Herten und Willi Wolf das für Rennautos konzipierte Straßenstück rund um die Nürburg bezeichnen, wenn sie am 24. August vom Rad steigen. Jeder einzelne von Ihnen war dann 24 Stunden im Sattel. Samstag, 23. August, 13 Uhr geht die Tortour los...

Besonders im Blick werden die rund 600 Mitarbeiter von Thomas Josef Heimbach aus Mariaweiler die Radler von der Rur haben. Bringt doch jeder gefahrene Kilometer Geld in die Kasse zu Gunsten der krebserkrankten Kinder im Projekt „Die Waldpiraten“ der „Isabell Zachert Stiftung“. Strampeln für den guten Zweck ist nichts Neues. Der Modus der fünf „Heimbacher“ dürfte allerdings einmalig sein. Der Plan, ausgeheckt von Michael Dick: Die Kollegen im Mariaweiler Werk verzichten auf einen Tag Urlaub. Dafür gibt es einen Bonus von zehn



Cent. Dieses Geld sammeln die Radler. Jetzt zu Beginn der Aktion kamen bereits 88 Urlaubstage zusammen, die bei Thomas Josef Heimbach nicht genommen werden. Das macht 8,80 €. Die Geschäftsleitung hat sich verpflichtet diesen Betrag mit jedem bei der Veranstaltung „Rad am Ring“ von den Fünfen gefahrenen Kilometer zu multiplizieren. Fährt jeder einzelne nur 200 Kilometer macht das 1000 Gesamtkilometer und 8800 Euro für die Kinder.

10 000 Starter werden bei „Rad am Ring“ erwartet, das Ziel der Dürener im Rahmen dieses Maratons möglichst viel Strecke zu machen und in den Dienst der guten Sache zu stellen ist einmalig. Die Fünffahren nicht im Team wie beim Autorennen, sondern gleichzeitig. Bis zu 20 000 Kalorien

werden die Sportler pro Nase in den 24 Stunden verbrauchen. Viel Essen, Trinken und gelegentlich eine kurze Pause beim Masseur sollen ebenso helfen durchzuhalten wie das seit Wochen andauernde Training für die Fahrt der Fahrten. Respekt hat das Quintett vor den Höhenunterschieden. Pro Runde Nordschleife, 22,8 Kilometer, 500 Höhenmeter! Das geht in die Beine. Deshalb ist intelligentes Fahren besser als Speed - „einmal übersäuert ist Feierabend“, so Michael Dick. In der Box betreut Raphael Gielgen die Radler. Auf der technischen Seite steht Josef Hergarden für die Aktion parat. Er nimmt auch Wetten der Urlaubsspender nach der Gesamtfahrleistung an. Wer die Kilometerzahl trifft oder der, der am nächsten liegt, darf sich beim Cycleteam Hergarden an

der Valenciener Straße ein Fahrrad im Wert von 700 Euro aussuchen. Ein weiteres Rad wird unter all denen verlost, die über die Web-Site www.nonstopp24.de mit Geldspenden die Aktion unterstützen. Dr. Georg Schmidt von der Heimbach-Geschäftsleitung, Betriebsratsvorsitzender Rolf Lancé und Marketingleiter Hubertus Müller sind ebenso von der Aktion begeistert wie die Akteure selbst. Irgendwo um die 1500 Kilometer hält man für machbar. Bleibt die Frage, wieviele Mitarbeiter gerne einen Tag im Jahr mehr arbeiten, um einem kranken Kind eine Perspektive zu geben... Mehr zum Thema und Thomas Josef Heimbach unter: www.nonstopp24.de - www.radamring.de - www.kinderkrebsstiftung.de/zachert.html - www.heimbach.com



Federbettenreinigung

*Wir reinigen chemisch und waschen:
Hemden, Teppiche, Gardinen,
Hotelwäsche, Dekorationen, Gastrowäsche,
Arbeitskleidung, Haushaltswäsche und
Federbetten. - Wir verleihen Tischwäsche,
Servietten und Fußmatten.*

DF
TEXTILPFLEGE
WÄSCHEREI
Volkmann
wäscht • reinigt • least

Nidegger Str. 3 + 18a t.: 0 24 21 / 50 54 16

...her mit dem Dreck!

Freie
Kegelbahntermine!

Hotel-Restaurant
Zum Nachtwächter

Bernid Heinzen

das gutbürgerliche Restaurant



Kölner Landstraße 12
52351 Düren

Telefon: (0 24 21) 7 50 81-82

Mo. - Sa. 17 - 24h, - sonntags Ruhetag

REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT

Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de

Ist der Durst gestillt bleibt das Leergut über. Dieses Chaos aus Getränkekästen und Leergut - Bier-, Limo-, Cola- und Wasserkästen, ist Alltag beim Getränkefachgroßhandel Bongartz in Jülich, einer der führenden Getränkelogistiker an der Rur. Was nach dem Schluck in der Küche, der Grillparty, der Kirmes und dem Schützenfest zurück geht, läuft hier wieder zusammen. Rund 270 000 Kisten mit Leergut aus Einzelhandel, Supermärkten, Gaststätten und Getränkemärkten werden in Jülich von Hand zerpfückt, sortiert und auf den Weg zum Abfüller gebracht, um erneut gefüllt zu werden.

DURAN ALLES LEER GUT



???



Meisterliche Meisterschaft

Kompliment an alle Beteiligten. Wenn es dann zum Ende der Europameisterschaft für Deutschland dann doch nicht dazu gereicht hat den „Pott“ in Berlin zu präsentieren, so dürfen sich die Fans trotzdem einen Sieg anschreiben. Und das ganz besonders auch in Düren.

Was beim „Public Viewing“ im Schatten des Rathauses geboten wurde war in der Tat gelebtes Europa und meisterlich.

Zig-tausende Fans aus allen beteiligten Nationen des Turniers praktizierten Miteinander. Und nicht das Finale, sondern eher das Halbfinale war der wirkliche Höhepunkt. Dramatik auf dem Spielfeld und gelebte Freude und Miteinander am Fußballsport auf dem Kaiserplatz - praktiziertes und gelebtes Europa.

Kompliment an Veranstalter Gerd Suhr, dessen Risikobereitschaft das alles ermöglichte.



www.holzland.de

Über 8.000 m² Parkett

Holzland
LEISTEN

An der Garnbleiche 12 • Düren • Tel.: 02421/9534-0
Mo - Fr 8.15 - 18 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr

Sonntags Schautag 14 - 17 Uhr - (keine Beratung - kein Verkauf)

Laminat • Parkett • Massivholzdielen • Kork • Linoleum...



10 000 Kilometer gelaufen „Running for Kids“ gewann

Ein Rekord zum Jubiläum. Der 9. Peter-und-Paul-Sympathielauf zu Gunsten behinderter Kinder ließ Initiator Peter Borsdorff kräftig strahlen. Rund 1000 Starter

Die Rekordzahl an Läufern bedeutete eine weitere Bestmarke. So viele Kilometer - 10597,6 an der Zahl - wurden noch nie abgespult. Und da der 64-jährige Sportler im



kamen. So viele aktive Teilnehmer wie dieses Mal hat der Lauf auf der Jahnkampfbahn des Dürener TV noch nie gehabt.



Vorfeld fleißig Spender und Kilometer-Paten gefunden hatte, war auch die wirklich wichtige Zahl von stattlicher Natur.

Genau 14 386,00 Euro kamen für die Aktion „Running for Kids“ zusammen. 500 davon gingen an die Grundschule Merken.

Das ist, wenn man Peter Borsdorff und sein Werk kennt, nichts Besonderes. Allerdings die Tatsache, dass die 500 Euro-Spende für die Schule die 500. Spende war, die der Läufer mit der Sammelbüchse in den letzten Jahren uneigennützig verteilt hat.



Büroeinrichtungen
Druck- und Kopiersysteme
Büro- und EDV-Bedarf



sage
Kaufmännische Lösungen
Computersysteme
Netzwerke
Techn. Kundendienst
Meisterbetrieb



Beratung
Schulung
Support

Ideen für Ihr Büro!

Bequem... alles
aus einer Hand

52351 Düren · Friedrichstraße 1-3
Telefon 024 21/55 81-0
www.derenet.de

Die Gerichte – auch der Bundesgerichtshof – befassen sich alljährlich mit dem streitträch-

Hilfe eine Niederschlagung der Forderung oder gar Rückerstattung.

Die Nebenkosten...

tigsten Thema des Mietrechts: die Nebenkosten. Vermieter wollen ihre Kosten minimieren und viel vom Mieter ersetzt bekommen - Mieter wollen

wenig bezahlen. Um es kurz zu sagen: die Gerichte stehen den Mietern zur Seite. Der Vermieter

kann bei einer Betriebskostenabrechnung derart viele Fehler machen, dass die meisten Abrechnungen erst gar nicht fällig werden – sofern der Mieter denn die Fehler bemerkt. Viele haben dies erkannt und erreichen mit anwaltlicher

So dürfen z.B. Betriebskosten, deren Umlage im Mietvertrag nicht vereinbart ist, dem Mieter nicht angelastet werden. Der Vermieter darf nur für ein Kalenderjahr abrechnen. Er muss die einzelnen Positionen ordnungsgemäß und verständlich für den Laien umlegen, die Abrechnung äußerlich nachvollziehbar gestalten und die Kosten aussagekräftig belegen können. Auf gar keinen Fall darf der Vermieter die Abrechnungsfrist von einem Jahr überschreiten, sonst kann er nichts nachfordern. Nach einem Urteil des BGH gilt dies auch dann, wenn vor Ablauf der Abrechnungsfrist der

zu zahlen, falls der Vermieter zu spät abrechnet – nach dem Motto: Lieber Vermieter, rechnen Sie ruhig spät ab. Wir bezahlen in jedem Fall. Rechtlich wäre dies eigentlich einem vorherigen Anerkenntnis der Mieter gleich gekommen. Der BGH hat dem eine Absage erteilt. Auch ein Anerkenntnis des Mieters lässt die gesetzliche Abrechnungsfrist nicht neu beginnen – böse Falle für den Vermieter. Wie gesagt: die Vermieter haben es wirklich schwer, ihre Kosten ersetzt zu bekommen. Mitunter hat der BGH aber Verständnis für die Vermieter: So entschied der BGH, dass der Vermieter in einem Mehrfamilienhaus sogar dann nach der Wohnfläche umlegen darf, wenn – bis auf eine Mietpartei – alle anderen über Wasser-

Uhr gemessen wurde, hatte sich gegen die Umlage nach der Wohnfläche gewehrt, da diese bei ihm zu einer zusätzlichen Belastung von rund 300,00 € geführt hatte. Das Urteil des BGH: mit dieser Belastung muss der Mieter in dieser Konstellation leben. Vermieter sind zur Abrechnung nach dem Verbrauch gesetzlich nur dann verpflichtet, wenn alle Mietparteien über eine Wasseruhr verfügen. Ein Mieter, dessen Verbrauch mittels einer Uhr fehlte eine – Pech für den sparsamen Mieter.



Der Autor Dirk Valter ist Fachanwalt für Miet u. Wohnungseigentumsrecht bei Dettmeier | Rechtsanwälte.



Dettmeier | Rechtsanwälte

Mieter dem Vermieter versprochen hat, eine Nachforderung

uhren verfügen. Ein Mieter, dessen Verbrauch mittels einer

Hier fehlte eine – Pech für den sparsamen Mieter.



BEIM RED-ZAC GUNDEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:

1) **Ich+Ich,**
Vom selben Stern



2) **Mark Medlock**
Cloud Dancer

3) **Die Ärzte**
Jazz ist anders



4) **Amy Winehouse,**
Back to Black

5) **Sido,**
Ich & meine Maske

6) **Genesis,**
Live over Europe /
When in Rome 2007

7) **Duffy,**
Rockferry

8) **Udo Lindenberg,**
Stark wie zwei

9) **Kid Rock,**
Rock'n Roll Jesus

10) **Clueso,**
So sehr dabei



COLD PLAY

Viva La Vida Or Death And All His Friends

Lange haben die Fans von Coldplay auf ‚Viva La Vida Or Death And All His Friends‘, das neue, vierte Album der britischen Band gewartet, das getragen wird von großer Experimentierfreude und großen, lebensbejahenden Refrains. „Wir haben uns definitiv weiterentwickelt“, sagt Coldplay-Gitarrist Chris Martin, der wie seine Band-Kollegen davon überzeugt ist, dass ‚Viva La Vida Or Death And All His Friends‘ ihr zweifellos ambitioniertestes



Werk ist. „Dieses Album wurde von dem Wunsch angetrieben, von Schwarzweiß ins Farbspektrum zu wechseln“, führt Martin weiter aus. „Wie immer man auch die zehn neuen Songs bewertet, unzweifelhaft ist, dass sie viel Vergnügen bereiten und für viele Leute sogar Lieblingslied-Charakter besitzen. Jede nur denkbare Gefühlslage durchlebte das Quartett bei den Aufnahmen, und so wird ‚Viva ...‘ charakterisiert durch Verlust und Unsicherheit, Trauer und Glück, Reisen und Zeit.

„Aktuelle CD: ‚Viva La Vida Or Death And All His Friends‘ (Parlophone / EMI)



„Bauen-Wohnen-Renovieren-Energiesparen“, heißt es vom 3. bis 5. Oktober auf dem Annakirmesplatz. Seit Jahren veranstaltet der Merkener Wolfgang Becker mit seiner MESA GmbH bundesweit Ausstellungen rund um das Bauen. Jetzt ist der erste „Auftritt“ in der Heimatstadt in Vorbereitung. Bürgermeister Paul Larue hat die Schirmherrschaft übernommen.

Im Focus haben die MESA-Messen das Feld des „Energiesparens“. Zahlreiche Experten bieten in Praxis und Theorie alles, was zu diesem Thema wichtig ist. Dazu zählen auch Fachvorträge zu Themen wie Ener-

gisparverordnungs- und staatliche Fördergelder. Hier lässt sich für die Besucher im wahrsten Sinne des Wortes Geld verdienen... Neutrale Beratung bietet die Dürener Verbraucherzentrale auf der Messe an. Darüber hinaus wird ein Fachmann des Instituts für Photovoltaik über den „Einsatz von Photovoltaik im Wohnungsbau“ referieren. Mit dabei ist das Forschungszentrum Jülich mit dem Institut für Photovoltaik.

Energie ist ebenfalls das Thema des Holzkompetenzzentrum NRW aus Euskirchen. An deren Stand darf der Besucher mit einer unabhängigen Beratung in Sachen Bio-Energie rechnen und sich über Bauweisen von Holzhäusern informieren. „Wie kann ich Haus oder Woh-

nung einbruchssicher machen?“ Eine Frage, die die Polizei auf der Messe mit einer Sicherheitsberatung beantwortet. Rund 150 Aussteller werden erwartet. Sie bieten alles,

Aussteller kommen aus der jeweiligen Region. Damit wird nicht nur die Wirtschaft vor Ort gefördert, sondern das Konzept ist ein Garant für ein fachbezogenes Publikum.

Rund um Bau und Haus

was das Herz von Mietern, Vermietern und Bauherren höher schlagen lässt. Da fehlen ebenfalls die „schönen Dinge des Lebens“ nicht. Das Haus soll ja ein Zuhause werden. Ob Accessoires, Wasserbetten oder Whirlpool. Hier ist für jeden etwas dabei.

Im Bereich der fachbezogenen Publikumsmessen sind Becker und sein Team keine Unbekannten. Mit den Messestandorten Rheinberg, Rheda-Wiedenbrück, Offenbach, Sinsheim und Hofheim hat sich die MESA GmbH seit zehn Jahren einen Namen gemacht.

Über 80 Prozent der

„Diese Idee stößt auch in Düren auf Interesse, zahlreiche Fachbetriebe aus der Region haben sich einen Standplatz gesichert“, so MESA-Geschäftsführer Wolfgang Becker. Jeder Aussteller erhält kostenlos Freikarten in unbegrenzter Stückzahl. Die Kunden vom Dachdecker sind auch an den Arbeiten vom Fliesenleger interessiert und vielleicht kommen Sie ja auch mit anderen Spezialisten Rund um den Bau ins Gespräch.

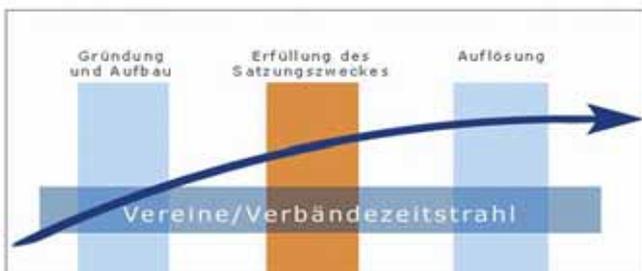
Die MESA GmbH legt Wert auf familienfreundliche Atmosphäre. So werden Kinder ab drei Jahren kostenlos mit Spiel und Spaß auf der Messe betreut. Eltern können sich in Ruhe informieren und die Kids erleben mit Sicherheit eine schöne Zeit.

*Die Messe im Überblick:
3. bis 5. Oktober
Täglich 10 bis 18 Uhr
auf dem Annakirmesplatz.
Eintrittspreise: Fünf Euro pro Person,
Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre
frei
Mehr Info unter: www.baumesse.de*

Kompetente Beratung

„...von Profis für Vereine und Verbände“

Mit unserem Know-how und einem starken Team sichern wir während aller Phasen des Lebenszyklus zeitnahe und qualitativ hochwertige Beratung. „Die Besteuerung der Vereine!“ Ein komplexes Thema, mit dem sich alle großen Non-Profit-Organisationen, aber auch weniger große Vereine oder Verbände zwangsläufig beschäftigen müssen. Nicht ausreichend bekannt ist, dass Idealverein und Gemeinnützigkeit hohe Anforderungen an die Verantwortlichen stellen. Dies gilt auch gerade im Hinblick auf die zunehmenden Überprüfungen durch die Finanzverwaltung und andere Behörden.



Wir beraten und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände



Steuerberater
UDELHOVEN & EISENBRAUN



1. Klasse AUTOMATIKSCOOTER

... ständig
frische Chips
an der Kasse!



Anbau am Museum gab sich spruchreif

Spruchreif gab sich der Anbau am Leopold Hoesch Museum. Mit der Fertigstellung des Rohbaus feierten Handwerker und die Stadt Richtfest. Polier Tim Nörtershäuser sprach den Richtspruch und zertrümmerte ein Glas auf weiteres gutes Gelingen auf dem kahlen Betonboden.

Nach aussen kündete ein „Mai“ mit vielen bunten Krepp-Papier Bändern am großen östlichen Fenster des „Rucksacks“ an der südlichen Wand des Betonkubus von dem Ereignis. Der Blick durch dieses Fenster auf die benachbarte Peschschule ist aus Sicherheitsgründen zur Zeit noch vergittert.

Bürgermeister Paul Larue begrüßte viele Gäste im Rohbau. Allen voran die Eheleute Eberhard und Patricia Peil. Die Peil-Stiftung finanziert neben dem Land NRW einen großen Teil der



Erweiterung. 2009 soll das aus dem Jahr 1895 stammende Museum wieder der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. Neben dem Erweiterungsbau wird dann auch der historische Teil des Gebäudes technisch und bauphysikalisch dem Stand der aktuellen Technik und heutigen Zeit entsprechen. Die prächtigen Dekore und

Bauelemente aus der vorletzten Jahrhundertwende sind derzeit aufwändig verpackt, damit diese Substanz bei der Renovierung keinen Schaden nimmt. Nach Abschluss der Arbeiten werden dann die unzähligen Schätze, Sammlungen und Stiftungen ihrem Anspruch gerecht präsentiert werden können.



Die Dürener feiern neun Tage lang das Fest der Feste



Wer ein echter Dürener ist, der steht in den Startlöchern. Ende Juli geht es für neun Tage wieder rund auf dem größten Rummel der Region, der Annakirmes.

Und nicht nur echte Dürener treibt es wiederholt auf das Gelände am alten Wasserturm. Auch zugezogene Dürener und zigtausende aus dem Umland und benachbarten Ausland zieht es an das Rurufer, um Alltag und Sorgen zu vergessen, Spaß zu haben an Schießbude, Ballwerfen und im Spiegelkabinett, den Nervenkitzel rasanter Fahrgeschäfte zu spüren oder einfach nur um inmitten tausender anderer Menschen den Duft des Rummels, das Gemisch aus Bratwurst, Backfisch und gebrannten Mandeln zu riechen.

Hochsommerzeit ist in Düren Kirmeszeit. Diesmal fällt die Annakirmes in die Teilung der Ferienwochen. Die einen waren schon weg, die anderen haben den Urlaub noch vor sich. Eingerechnet in diese Urlaubsplanung ist immer der Besuch des Festplatzes an der Aachener Straße.

Das Namensfest „Anna“ am 26. Juli gibt den Startschuss für das Fest. Und in diesem Jahr ist es genau das Patronatsfest an dem der Rummel öffnet.

Nicht ohne dass zuvor am Morgen dieses Tages in der Annakirche feierlich das Annahaupt erhoben wurde, welches die Gläubigen neun Tage verehren und um Beistand bitten.

Fortsetzung nächste Seite

Nicht so alt wie die Annaverehrung, dafür aber zum Kirmesstart nicht mehr wegzudenken ist das Spucken der Kirschkern. Die Weltmeister treffen sich zum Kirmesauftritt auf



diesmal Familiengeschäfte im Vordergrund, berichtet

merlicher Temperaturen nicht gegeben wäre. Die Ausnahme bildet eine Weltneuheit: Im letzten Jahr noch an der Wirtelstraße - Jetzt auf der Annakirmes! Da werden nicht wenige ihren Augen nicht trauen, was Beppo Felten und Sohn Lutz da geschafft haben. Absolut authentisch steht da die seit den 50er Jahren unveränderte Kneipe „Max Brauweiler“, lädt ein zum Verweilen und

Annakirmesplatz. Von 11 Uhr am Morgen bis Mitternacht gibt es ermäßigte Preise auf den Fahrgeschäften, aber auch bei Essen und Trinken. Ein unbestrittener Höhepunkt ist erneut das Feuerwerk der Schausteller am Freitagabend. Nach 22 Uhr finden die ersten Zündungen statt. Der Platz platzt dann erfahrungsgemäß aus allen Nähten, doch nirgendwo besser lässt sich das Lichterspektakel am nächtlichen Himmel betrachten als auf dem Rummel selbst.

dem Hundesportplatz am Rurdammweg um ihren jährlichen Meister zu ermitteln. Eine Sportart, die in den letzten Jahren nationale Bedeutung gewonnen hat. An Bedeutung gewonnen hat auch der Kirmesstart an sich, besonders bei den Kindern. Ist doch auch in diesem Jahr gleich zu Beginn wieder „Freifahren“ angesagt. Da kann man schnell einmal einige Runden testen, ob das Karussell auch das hält, was man sich davon verspricht.



Platzmeister Max Röntz. Komplett ausgewechselt wurde der Schau- und Belustigungsbereich, es ist also Abwechslung geboten.



DKB und Rurtalbahn fahren die neun Tage wieder Sonder-schichten, so sollte, man das Auto getrost in der Garage lassen und den in diesen Tagen nicht unerheblichen Betrag an Spritgeld auf der Kirmes umsetzen...

Ging der Rummel im letzten Jahr in die Höhe, so sind



Stagnation - fast - im Bereich der Ausschank und Im-bißstände. Das ist gut so, denn der Dürener im Allgemeinen steht immer an der gleichen Theke auf dem Rummel, hat seine festen Treffpunkte und feste Ess- und Trinkgewohnheiten. Da wagt sich auch der Platzmeister nicht einzugreifen, obwohl die Gefahr des Verdurstens trotz hochsom-

gegen den Hunger, wie könnte es anders sein, kommen Mett- und Käsebrötchen durch den Aufzug-schacht frisch auf die Theke. Dienstags ist Familientag auf dem





„Gewinne, Gewinne, Gewinne...“, welcher Annakirmesbesucher hat nicht diese Worte von Egon Fuhrmann im Ohr? Unser Bild von der Losbude stammt jedoch nicht vom Rummelplatz, sondern entstand im StadtCenter. Dort ist bis zum 4. August die größte Miniaturkirmes der Welt zu besichtigen. Und was auf der echten Kirmes nicht geht, im StadtCenter scheint alles möglich: der Platz wurde

vergrößert. 26 000 Stunden schaffte Karl-Heinz Rockstroh an der Minikirmes, für die die Annakirmes Modell gestanden hat. Premiere auf dem Miniplatz feiert die 245cm hohe „ECLIPSE“ mit sensationeller Lichttechnik. Insgesamt 58000 Dioden, Scheinwerfer und Lampen lassen den Minikirmesplatz erstrahlen und halbstündlich dreht und bewegt sich alles zu wunderschöner Kirmesorgelmusik.

WURST KOCH

Seit über 45 Jahren auf der Annakirmes: Gut Essen, gut Trinken, Freunde treffen...

Scharfe Blicke von Mensch und Tier



DAS ORIGINAL.
HANDGEFLOCHTEN AUS DER WETTERFESTEN DEDON FASER.



DEDON Collections HEMISPHERE and ORBIT.
Design by Richard Frinier.

DEDON®

Erhältlich bei Ihrem DEDON Händler:

KELZENBERG

EINRICHTUNGEN

Kapellenstraße 48 · 52355 Düren
Tel. 0 24 25/6 20 51 · www.kelzenberg.com

Der scharfe Blick zeichnete sie beide aus: Die Raubvögel, die im Schloßgemäuer ihre Runden zogen und die Fotografen, die mit ihren Kameras das Tun der Tiere einfingen. Die Menschen mit den besten „eingefrorenen“ Blicken waren zuvor geehrt worden. Auf Burgau traf sich die Elite der Rheinischen Amateurfotografen zur Landesfotoschau 2008. Über 650 Bilder waren zu dem Wettbewerb abgegeben worden. Die besten 165 sind noch bis zum 3. August im Hauptturm der Burg zu sehen. Ausrichter der Schau war die Fotografische Gesellschaft Düren. Vorsitzender Otto Böh

präsentierte die Stadt Düren, die die Mitglieder seines Vereins mit der Kamera portraitiert hatten, bevor die Preise, Urkunden und Medaillen vergeben wurden. Der Dachverband der Amateurfotografen, der DVF, feiert in diesem Jahr 100jähriges. Ein Grund für den Vorsitzenden Wolfgang Craen an die Kindertage der Fotografie zu erinnern. Als Rahmenprogramm hatten die Lichtbildner die Flugschau der Falknerei Pierre Schmidt aus Gymnich verpflichtet, die mit ihren Greifvögeln bei gutem Licht für beste Motive sorgten; schließlich hatte fast jeder eine Kamera dabei...





Auf dem Rasen nicht rasen!



Kompetenz für Haus, Hof und Garten



Die Pflanzperiode ist vorbei, der Heckschnitt vergessen. Zeit sich dem Rasen zuzuwenden. Richtiges regelmässiges Düngen, gezieltes Bewässern und ein sorgfältiger Schnitt bereiten das Grün schon jetzt auf den Winter vor. Wolfgang Lüsse gibt Tips, um einen gepflegten „Teppich“ zu erzielen.



Scharfe Messer und regelmäßiges Mähen, so der Gartenspezialist, schaffen gute Voraussetzungen. Dabei sollte man sich ruhig etwas Zeit nehmen und diese dem Rasen gönnen, wer beim Mähen über den Rasen rast, wird kein gutes Schnittbild erzielen.

Zierrasen darf etwas niedriger geschnitten werden, Gebrauchsrasen, auf dem die Kinder tollen, ist bei einem Schnitt von vier Zentimetern in seiner besten Länge. Lüsse warnt davor den Rasen zu lang wachsen zu lassen: Das fördert ungeliebte Kräuter die niemand im Rasen gerne sieht. Jetzt im Hochsommer lässt das Wachstum der Grashalme nach und der Schnitt kann in der Regel auf einmal wöchentlich verringert werden. Im Gegenzug ist allerdings darauf zu achten, dass der Rasen ausreichend mit Feuchtigkeit versorgt wird.

Maßloses Sprengen schadet dem Rasen eher, so Wolfgang Lüsse. Lieber weniger, und dann alle zwei Tage, sind Wassergaben, die die Rasenflächen lieben.

Nicht zu unterschätzen ist der Nährstoffbedarf eines Rasens. Das stetige Wachstum zieht all das, was das Gras benötigt aus dem Boden. Wird das Schnittgut dann noch entfernt, treten schnell Mangelerscheinungen auf. Deshalb muss in Form von Dünger dem Boden immer



wieder „Futter“ zugeführt werden. Auch hier gilt: Lieber weniger, aber dafür öfter. Lüsse: „Je öfter man düngt, umso weniger wächst Moos und Unkraut.“

Zum Herbst hin drohen den Rasenflächen neue Gefahren. Fallendes Laub sollte entfernt werden, es nimmt den Pflanzen Licht und Luft, das Laub fault und erstickt die Rasenpflanzen.

Bevor die Winterruhe eintritt darf der Rasen nochmals leicht vertikutiert werden. Ideal ist es die Flächen zu aerifizieren, dabei werden mit einer Forke Löcher in den Rasen gestochen, die man mit Quarzsand

auffüllt. So ist für den Wurzelbereich eine optimale Be- und Entwässerung garantiert. nach einer letzten Düngergabe hat der Rasen im Winter Ruhe. Das bedeutet allerdings auch, dass der Rasen nicht unnötig betreten wird. Bei Frost besteht sogar ein „Betretungsverbot“ weil dann die Halme brechen.

Die Wahl der Gerätschaften, so Wolfgang Lüsse, richtet sich nach der zu pflegenden Fläche und dem Geldbeutel. Vom Spindelmäher im Handbetrieb bis zum allrad-getriebenen Aufsitzmäher reicht der Reigen, der die Rasenpflege zur Lust statt zum Frust werden lässt. „Saubere Maschinen, ju-



stierte Mähwerke und scharfe Messer“ sind stets unabdingbar betont der Rasenprofi.

„Guter Rasen benötigt Luft und Licht“ so Wolfgang Lüsse, der die Rasenpflege kompromisslos angeht und gerne das „Gras wachsen hört“.

Wer sich nach einem gepflegten Rasen sehnt, der muss einige Spielregeln beachten und sein „Grün“ zumindest in der Hauptwachstumszeit Mai bis Juni im Auge haben, darf aber in der übrigen Zeit des Jahres nicht Nachlassen, sich um den Rasen zu kümmern.



HANNES SCHMITTGmbH
Verkauf & Verleih

- Motorgeräte · Anhänger aller Art
- Kundendienst · Gartentechnik

Willi-Bleicher-Straße 23-25 · „Im Großen Tal“
Tel.: 02421 / 952 4420 · www.ap-dueren.de



Die Wasserstellen, Tränken, sind seit Beginn der Menschheit der wichtigste Treffpunkt und ein bedeutender Ort der Kommunikation. Der Dürener Service Betrieb hat den Gedanken aufgegriffen und zusammen mit Studenten der Handwerksakademie Rosenberg Wasserstellen für den Friedhof entwickeln lassen.



Die Wasserstelle: Der älteste Treffpunkt für uns Menschen



ZUM ABSCHIED SONNENBLUMEN.

Mit unseren individuellen Blumenarrangements trägt jedes Lebewohl unvergängliche Blüten. Jeder Mensch verdient eine persönliche Erinnerung. Deshalb richten wir uns bei Dekoration der Trauerhalle und Organisation der Trauerfeier ganz nach Ihren Wünschen. Wir planen mit Ihnen gemeinsam und beraten Sie. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas, Alte Jülicher Str. 40, 52353 Düren
Telefon 02421 41 16 3, info@haas-bestattungen.de

Minimalistisch aber funktionell, dem Zeitgeist entsprechend an zentralen Stellen installiert: Auf den Dürener Friedhöfen hat eine neue Zeit des Wasserschöpfens begonnen.

Ursprünglich suchte Georg Fittkau vom DSB bei der Akademie für Handwerksdesign „Gut Rosenberg“ in Aachen Unterstützung für die Neugestaltung des Friedhofs. Doch es kam anders.

Das Tor wurde repariert, da es als authentisch eingestuft wurde - Gedanken machten sich dann Elmar Heimbach und Georg Fittkau über die „Lebensqualität auf den Friedhöfen...“

Die Wasserstellen waren schnell als zentrale Punkte der Begegnung und der Versorgung ausgemacht. Stellen, an denen sich die Friedhofsbesucher treffen. Drechslerin Anne Bergfurth, der Metallbauer Winfried Schneider, der Tischler Moritz Schaufler, Steinmetz Matthias

Kohn und der aus Frankreich stammende Bauschreiner Pierre-Eloi Bris nahmen sich des Themas an und jeder realisierte seine Gedanken und Entwürfe, goss sie in Beton.

Mal spielerisch, mal streng präsentieren sich die „Tröge“ die auf dem Ostfriedhof und in Birkesdorf und Niederau zu finden sind.

Georg Fittkau zeigte sich bei der Vorstellung begeistert



über die Zusammenarbeit mit den jungen Handwerkern. Richard Müllejans berichtete, dass man auch in Zukunft diese Zusammenarbeit fortsetzen wolle. Einmal um dem Begegnungsfeld zwischen Leben und Tod mehr Qualität zu geben, aber auch, um den jungen Handwerkern und dem Raum Friedhof Impulse zu geben.

Das Wunder von Düren



Die meisten Utensilien sind von moderner Technik verdrängt: Der Kaffeefilter von der Espressomaschine, das Bakelit-Telefon vom Mobil

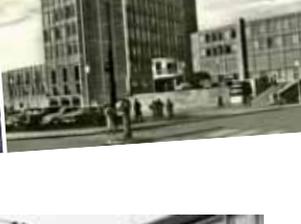
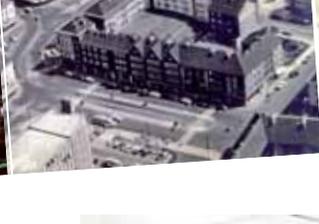
menhängende Bauensemble der 50er Jahre in der Republik. Die City-Ma hat das Thema 50er Jahre aufgegriffen und

Architektur jener Jahre besonders herausgestellt werden. Außerdem soll den Dürenern und Gästen der Stadt Gelegenheit gegeben werden, in das Lebensgefühl der 50er Jahre einzutauchen.

Fotogra-

die 50er am Wochenende 30. und 31. August. Viele Schaufenster werden keine aktuelle Ware zeigen, sondern Dinge, die die meisten längst vergessen haben und die Generation -35 nie kennengelernt hat. Dinge, die halfen die Stadt und den Staat aufzubauen.

Fortsetzung nächste Seite



und Kinder kratzen sich fragend den Kopf, erblicken sie eine Schreibmaschine... Doch trotz Chip und Microschaltung, ein Teil in jedem Haushalt hat die Zeit überdauert und rattert unermüdlich mit der Technik der 50er Jahre - von den meisten unbemerkt und wenig beachtet: Der Stromzähler. Die Stadt besinnt sich jetzt auf jene Zeit, als Stromzähler ein High-Tech-Gerät waren, ihre Auferstehung. 1944 von den Alleierten in Schutt und Asche gelegt entstand in den 50er Jahren Düren Stein für Stein komplett neu. Heute sind deshalb viele Bereiche der

von August bis zum Stadtfest im September sollen die 50er Jahre nun wiederbelebt werden: Das Thema: „Das Wunder von Düren“.

Damit soll sowohl die Wiederaufbauleistung der Dürener Bevölkerung gewürdigt, als auch die stadtpprägendene

fien und Ausstellungen mit den Dingen des täglichen Bedarfs von damals, Musik, Kleidung und Lesungen sind die Mittel, um das Jahrzehnt lebendig werden zu lassen. Erstmals hören, fühlen und sehen kann man



Goldene Kronen überlassen wir Königen.

Unsere Kunden wählen

Zahnersatz aus Vollkeramik.

Diesen fertigen wir im eigenen Fräszentrum computergestützt, individuell und präzise.



HochschonDental GmbH

02421 948020

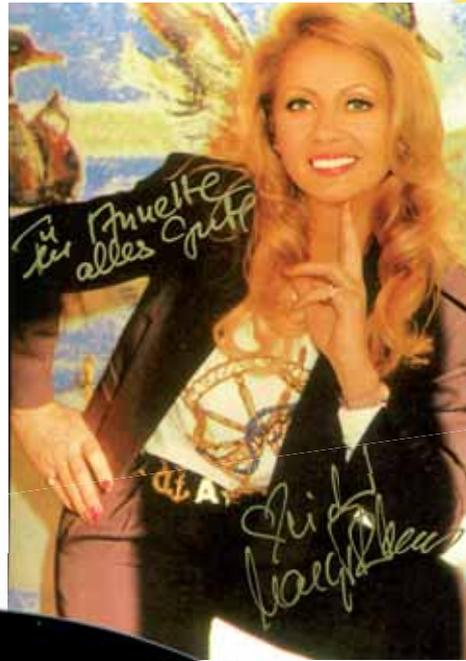
www.hochschon-dental.de

Die Bilder dieser Seite zeigen: Fernsehpräsentation bei Elektro Ginkel, Ein Röhrenradio mit beleuchtetem Lautsprecher, das Rathaus kurz vor der Fertigstellung, die Stadthalle, den Langemarckpark, Blick auf den Kaiserplatz mit den Straßenbahnschienen, das fertiggestellte Rathaus, die Mariensäule auf dem Parkplatz vor der damaligen „Städtischen Sparkasse“ und Bauarbeiter bei der Aufstockung des „Hotel Germania“ - Ecke Josef-Schegel-Straße / Arnoldsweller-Straße - im Hintergrund die Stadthalle

DÜREN 50ER JAHRE



Jemand, für den auch heute noch die 50er Jahre gegenwärtig sind ist Fred Oepen. Im Herzen der Stadt, an der Ecke Kaiserplatz / Markt lebend, hat er die Veränderungen der letzten fünf Jahrzehnte erlebt



WIR FEIERN

Das Wunder von Düren

und viele Dinge in seinem Haushalt erinnern an die Zeit, als der heute 68jährige in seiner Jugend, den 50ern durch die Stadt zog. 1955 verließ er die Schule im Grüngürtel, den gewünschten Beruf des Glasbläfers konnte er aus gesundheitlichen Gründen nicht realisieren. Auf dem Bau sah er Perspektive und half so aktiv die Stadt zu bauen. Von seinen Eltern geerbt hat Fred Oepen eine Sammelleiden-schaft - er kann nichts wegwerfen. Orden aus dem





Der Melitta[®] Mann

Karneval, Notgeld, Ansichtskarten und alte Fotografien. Weihwasserkessel, Kaffeemühlen und besonders Dinge, die mit Melitta zu tun haben, haben sich bei ihm angesammelt. Kaffeekannen, Filter, Filtertüten, in allen Farben und Größen, für die Puppenstube und die Gastronomie. Der „Dürener Melitta-Mann“ wird im Bereich der neuen Toilettenanlage unter der Rathausempore künftig seine Sammlung zeigen und auch gerne einige Stücke abgeben, wenn ein Fan der Zeit der Nierentischchen und Tütenlampen kommt. Dabei natürlich Zeitungen und Ausschnitte, Festschriften sowie Schallplatten und Autogramme, ganz vorne in der Sammlung Margot Eskens, an die sich Fred Oepen noch bestens live erinnert. Dieses „Dürener Mädchen“ ist am Veranstaltungswochen-



ende 30. und 31. August der TopAkt auf der Bühne vor dem Rathaus. „Tiritomba“, Cindy oh Cindy“ oder „Mamatschi“ sind nur einige der Titel, die die Dürererin gesungen hat.

Abend vorher freut sich Fred Oepen auf Ted Herold, die Legende des Rock ,n' Roll, den er ebenfalls aus seinem Wohnzimmer aus hören kann.

Schon einen „Dürener Mädchen“ ist am Veranstaltungswochen-



Doch sicherlich wird es ihn nicht in den eigenen vier Wänden halten, denn „Brauweilers Max“ wird auf dem Kaiserplatz installiert, der DMC zeigt Fahrzeuge aus den legendären Jahren und bei einem Petticoat-Wettbewerb ist zu sehen, wie sich die Jugend in Schale schmiss, ging es zum Tanz.



Wie ‚laut‘ muss ein Lautsprecher aussehen?

Die BeoLab 6000 Aktivlautsprecher sind der Beweis dafür, dass Lautsprecher auch ohne ein gewaltiges Aussehen einen überwältigenden Eindruck machen können. In Kombination mit der BeoSound 4 bieten sie einen klaren und zugleich kraftvollen Klang, der Sie begeistern wird!

In unserem Fachgeschäft führen wir Ihnen die BeoSound 4 und die BeoLab 6000 gerne persönlich vor.



BANG & OLUFSEN
Wirtelstraße 28 • Düren
Tel.: 02421 27000
www.gunkel-team.de

Gunkel TEAM

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
 Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
 52351 Düren
 Tel.: 0 24 21-28 900

1963 schaffte sie den Durchbruch in Deutschland. Damals wollte die Dänin einen Cowboy als Mann. Heute, 45 Jahre später, will sie noch immer. „Ich will“ nennt sie ihr aktuelles Programm.

Gitte Haenning, den meisten besser nur als Gitte bekannt, gastiert am 15. August auf Einladung der Sparkasse Düren auf dem Rathausvorplatz. Kostenlos für Jedermann ist der Abend, der Kurzweil und auch eine Zeitreise in die Vergangenheit - wenn man alt genug ist - verspricht. Denn Gitte wird nicht nur ihre neuen Songs präsentieren, sondern ebenfalls an die Höhepunkte ihrer Karriere, ihre Hits und Popsongs der 80er Jahre erinnern und anstimmen.

Ihre unverwechselbare Stimme, wie schon im letzten Jahrhundert kraftvoll und emotional, wird getragen von einem dreizehnköpfigen Orchester unter der musikalischen Leitung von Friedemann Matzeit.



Die Sparkasse präsentiert Gitte Haenning: Sie wollt'nen Cowboy als Mann

Yogastudio

Angelika Fraikin
 Yogalehrerin GGF/BDY/EYL

Die neuen Kurse beginnen immer nach den Schulferien. Quereinstieg ist jederzeit möglich. Die Kurse werden von den gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst.



Hauptstr. 7-9
 in Ihrem Gesundheitszentrum (IGZ)
 52372 Kreuzau

Info und Anmeldung unter
 02446-3441



Zuvor kommt allerdings ein „Dürener Jong“ zu Wort oder besser gesagt ans Mikrophon. Heinz Küppers mit seiner Band präsentiert Folkrock - deutschsprachig und „... nah am Leben.“ Eine Konzertbesucherin hat es einmal so formuliert: „Küppers schreibt Songs wie Bob Dylan, singt wie Tom Waits und sieht aus wie Keith Richards. Schön, dass es das alles zusammen jetzt auch auf deutsch gibt“. Der Berufsmusiker Heinz Küppers, Sänger, Pianist, Songwriter, lebt in einem abgele-

genen Haus mitten im nahen Eifelwald. Nachdem sein Leben lange Jahre eher einem Karambolagerennen glich, hat er hier seinen Frieden gefunden. Vor jedem Konzert muss einer rausfahren, ihn zu überreden, den Wald zu verlassen. Das ist gelungen. Mit ihm auf der Sparkassenbühne: Robert Scholtes, Akkordeon, Keyboard, Reinhard Neumann, Bass, Björn Just, Drums und Urban Elsässer, an der Gitarre.





JAZZ FÜR DIE AUGEN



Normalerweise geht Musik ins Ohr. Wenn Heinz Jörres ins Spiel kommt, dann geht Musik auch ins Auge - im positiven Sinn. Der Dürener Amateurfotograf hat sich seit Jahren der Konzertfotografie verschrieben. Im August zeigt er rund 50 seiner großformatigen schwarz/weiß Arbeiten im Komm.

Vom 10. August, Vernissage um 11 Uhr, bis zum 29. August sind seine Arbeiten aus den Jahren 1991 bis heute, die auch Dürener Jazz- und Bluesmusiker zeigen, zu den Öffnungszeiten des Komm zu besichtigen.

Heinz Jörres arbeitet nach wie vor analog auf hochempfindlichem Film - ausschließlich mit vorhandenem Licht. In stundenlanger Dunkelkammerarbeit „kitzelt“ er dann die Nuancen aus seinen Negativen und haucht den Prints seinen ihm eigenen Stil auf.

Der Dürener, Jahrgang 1952, begann als Schüler „zu knipsen“. Jahre später folgte eine Spiegelreflex und Jörres erkannte die Möglichkeiten. Ein weiterer Schub brachte der Umstand in der Dunkelkammer über die Aufnahme hinaus gestalterisch tätig zu sein. Als Mitglied der Fotografischen Gesellschaft nutzt er das Vereinsleben zum Erfahrungsaustausch und der Weiterbildung.



**ANNA
KIRMES
DÜREN**

26. JULI - 3. AUG. 2008

VERBUNDEN MIT DER ANNA-OKTAV



Energie der besonderen Art



Ein Programm voller Energie präsentieren die Stadtwerke, Samstag, 16. August, vor dem Rathaus. Dürener Newcomer und alte Bekannte werden den musikalischen Funken ins Publikum überspringen lassen. Die Big Band des Gymnasiums am Wirteltor mit Verstärkung in Form von Hans Peter Sa-

den. „Mit viel Liebe zum Detail und tief verwurzelt im Soul, Jazz und Bossa der 50er und 60er Jahre ist der unbedingt tanzbare, clubbige „Bahama-Sound“ entstanden“, freut sich der musikalische Kopf und Produzent Oliver Belz auf seinen Auftritt in Düren. Bahama Soul Club steht für

lentin starten den Abend, der Rhythmus und Leidenschaft verspricht. Der „Bahama Soul Club“ mit der energetischen Sängerin Pat Appelton, die die Dürener bereits 2006 mit „DePhazz“ beim Sparkassenabend erlebten schließen sich nahtlos an. Ob New York, London, Mailand, Tokyo – die Top Dj’s der Metropolen haben bereits alle diese Band für die heißesten Clubs im Koffer. „Rhythm Is What Makes Jazz jazz“ heißt ihr Debut-Album und steht seit Anfang des Monats in den Lä-

Magie, Mystik, Rhythmus, Leidenschaft, Fröhlichkeit und den Glauben an Musik. Seit mehreren Monaten werden Sie als „Sound of Summer 2008“ gefeiert. Das garantiert eine heiße Sommerparty.









Fahrräder für Groß und klein zu fairen Preisen!

Jetzt neue Website: www.hergarden.de
 Hergarden Cycleteam | Valencienerstr. 203 | 52355 Düren | Tel. 02421-61470

Eventgestaltung - Catering

Lingouste
 für Ihren besonderen Anlass

Jede Veranstaltung ist einzigartig - jeder Augenblick ist kostbar!

Hauptstraße 80 □ Kreuzau □ 02422 / 502534 □ www.lust-am-genuss.de



In diesem Sommer erstmals live!



Der Jazzabend mittwochs beim Service-Betrieb an der Paradiesstraße ist alljährlich ein ganz besonderer Musikabend. Nicht weil es gerne regnet, sondern weil bei keiner anderen Veranstaltung diese familiäre Atmosphäre aufkommt, wie dort zwischen Müllwagen und Kehrmaschinen. Vom Kleinkind bis zum Greis - Mittwoch 13. August

steht der DSB im Terminkalender. Die Stimme des Abends in diesem Jahr gehört Brenda Boykin. Sie wurde in Oakland geboren.

Erste musikalische Auftritte hatte sie in der North Oakland Baptist Church. Später trat sie als blutjunge Sängerin im legendären Eli's Mile High Club auf in dem Größen wie Percy Mayfield und Lowell Fulson auf der Bühne standen. Der Beginn einer außergewöhnlichen Gesangskarriere, die Brenda Boykin durch die Welt bis nach Europa brachte.

Ihre musikalischen Wurzeln hat die schwarze Sängerin in der „American Roots Music“ - Jazz, Soul, Blues, Funk und Afro und passt so bestens zu „Club Des Belugas“, eines der führenden Lounge & NuJazz Projekte in Europa. Diesen Sommer ist die Band erstmals „live“ zu erleben. Die Band präsentiert ein mitreißendes Partykonzert mit jazzigen Tunes, groovenden Samples und lässigen Downbeats. Zeitgenössische europäische Lounge & NuJazz Stilstiken werden mit brasilianischen Beats und amerikanischem „Black Soul“ der 50er Jahre kombiniert.

Das Wochenende 22. bis 24. August ist das „Event Weekend 08“ am Badeseen. Freitags gibt es „Rock am See“ des Aktionsbündnis „Fit statt voll“. Samstag scheint der Mond auf die „Oldie Night“. „Sting Ray“ agiert als Einheber um George McCrae, den Rubetts und als Topact Suzi Quatro den Strand zu bereiten. Fünf Stunden Aktion sind angesagt. Sonntags ist dann Country und Familientag am See angesagt. Auf der Bühne agieren eine Country & Westernband aus Belgien und die Dürener Formation „Cash Company“. Ferner im Programm: Alles was der Wilde Westen an Freizeitspass bietet.



DR. MICHAEL MAURER RECHTSANWALT VEREIDIGTER BUCHPRÜFER

FACHANWALT MEDIZINRECHT

ARZTHAFTUNG
STRAFVERFAHREN GEGEN ÄRZTE
ZULASSUNGSVERFAHREN
WIRTSCHAFTLICHKEITSPRÜFUNG
PRAXISVERÄUSSERUNG

FACHANWALT ARBEITSRECHT

KÜNDIGUNG, ABFINDUNG, ZEUGNIS
BETRIEBSVEREINBARUNGEN
SOZIALPLAN, INTERESSENSAUGLEICH
BETRIEBSVERFASSUNGS- &
PERSONALVERTRETUNGSRECHT

WEITERE TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE:

FAMILIENRECHT ERBRECHT GESELLSCHAFTSRECHT UNTERNEHMENSNACHFOLGE

ZEHNHOFSTRASSE 9 (CITY-KARREE) · 52349 DÜREN · TEL. 0 24 21 /9 43 10 · WWW.MM-RECHT.DE



Baggern vor dem Rathaus

Die Worte klingen noch in den Ohren vieler Fans. Die Dürener Kreisbahn, der Hauptsponsor des Beachvolleyball-Spektakels auf dem Rathausvorplatz, will noch ein paar Sandkörner nachlegen. Das haben Bernd Böhnke, der Geschäftsführer der DKB, und Landrat Wolfgang Spelthahn bei der letzten Siegerehrung versprochen. Schließlich feiert die DKB jetzt ihren 100. Geburtstag. Und das soll sich auf das Turnier auswirken. Das Feld, das sowieso schon zu den besten in Deutschland gehört, soll bei der siebten Auflage des Turniers vom 3. bis 7. September noch einmal verstärkt werden. Die Chancen, dass der sportliche Leiter Bernd Werscheck ein hochklassiges Teilnehmerfeld zusammentrommelt, stehen gut. Schließlich ist der DKB-Beach-Cup bei den deutschen Profi-Teams mittlerweile als das Turnier anerkannt, bei

dem man die Saison harmonisch ausklingen lassen kann. Und da diese Saison olympisch ist und nach den Spielen in Peking keine wichtigen Qualifikationsturniere anstehen, ist die Chance gut, dass Olympia-Starter mit dabei sind. Und wer weiß; vielleicht sogar Medaillengewinner. Denn die Deutschen zählen seit Jahren zu den besten Volleyball-Nationen der Welt. Los geht es wieder mit dem Nachwuchs. Den Auftakt bildet ein Turnier für Schüler und Jugendliche der Jahrgänge 1993 und jünger am 3. September ab 14.30 Uhr. Abends ab 19 Uhr findet die Qualifikation zum Wettbewerb für Freizeit- und Betriebsmannschaften statt. Die Finalrunde dieses Wettbewerbs steigt am 5. September ab 13 Uhr. Am Tag zuvor gibt es ab 14.30 Uhr das Turnier für Schüler und Jugendliche der Jahrgänge 1990 und jünger.



Portrait-, Baby-, Akt-, Hochzeits- & Reportagefotografie

PROFOTO
Der schnelle Weg zum guten Bild
Hirschgasse 5 • 52349 Düren
Tel.: 02421-17565

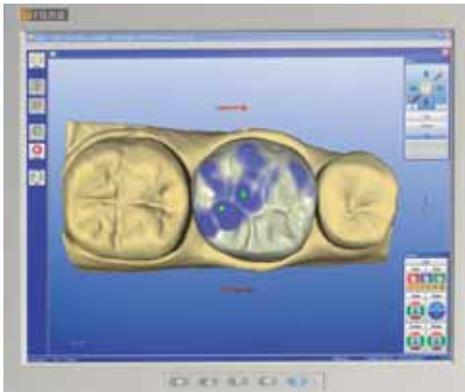
Der Zahn der Zeit nagt besonders an den Zähnen. Zahnschmelz ist zwar die härteste Substanz im menschlichen Körper, doch Säuren und Zucker gegenüber ist das Material sehr anfällig.

Der Derichweiler Zahnarzt Christof Breitenbach wird täglich mit diesem schwachen Punkt im starken Material konfrontiert. Reparaturen der Defekte sind mitunter nicht

Keramik ist sein Material der Wahl, geht es um die Restauration der Zähne. Mehrere Gründe führt der Arzt an. Die keramischen Arbeiten können die Goldrestorationen übertreffen, in den meisten Fällen reicht eine Sitzung, um den Schaden zu beheben, die Optik ist ungeschlagen und fragwürdige Stoffe wie Amalgam beißen aus dem Körper. CEREC nennt sich das Verfah-

Vollkeramik ist erste Wahl bei Ersatz und in nur einer Sitzung

schön, und auch die Lebensdauer der Füllungen sind mitunter fragwürdig.



ren mit dem Zahnarzt Christof Breitenbach Füllungen, Teilkronen und Kronen, sowie Verblendschalen anfertigt. CEREC ist ein weltweit einzigartiges System um in einer einzigen Sitzung eine Krone, ein Inlay oder eine Teilkrone aus Keramik herzustellen und definitiv einzusetzen. Ohne unangenehme



Abdrücke, ohne Provisorien und in nur einem Termin.

Nach der Entfernung der erkrankten Zahnteile oder alter Füllungen werden Mundraum und Gebiss mit einer speziellen Kamera vermessen.

Die so gewonnenen Daten werden an einen PC gesendet, der eine Fräse steuert, die aus einem Keramikwürfel das „Ersatzteil“ in wenigen Minuten passgenau fräst - fertig zum

Einsetzen. Eine Härtung mit speziellem Licht und Befestigung mit speziellem Kleber machen den Zahnersatz sofort belastbar.

Christof Breitenbach stellt heraus, dass das CEREC-Verfahren gegenüber der gesunden Zahnschmelz sehr schonend ist, da auf aufwändige Befestigungsmechanismen verzichtet wird. Ferner sei das Preis-Leistungsverhältnis unschlagbar.

DERICHSWEILER INTERESSEN GEMEINSCHAFT E.V.

Med. Fußpflege
Elisabeth Liedtke-Wirtz
Laufenburgstrasse 1 t.: 6 40 13

Reiki "Lebensberatung" Kräuter
Marianne Wulff
Agathastrasse 20 t.: 78 11 35

Christof Breitenbach Zahnarzt
Kaisersbenden 9 t.: 22 98 80

Pflegedienst Alpha
Dampfmühlenstrasse 22
t.: 6 56 61

Friseurstudio Marlies Rensinghoff
Dampfmühlenstrasse 108 A
t.: 6 41 19

Kosmetik-Studio
Petra Grohall-Tönnies
Waldstrasse 4 t.: 6 25 52

Raumausstattung
Peter Lothmann
Martinusplatz 74 t.: 6 41 62

Präsent Werbung Marcel Noppen
Kaisersbenden 12 t.: 6 41 64

Rouette Eßer GmbH
...für Büro und Objekt
Am Langen Graben 3 Düren
t.: 8 00 80

Karosseriebau und Lackiererei
Barth u. Schumacher GmbH
An der Wasserwiese 31 Eschweiler
t.: 0 24 03 / 1 52 02

Computer Christoph Eßer
Laufenburgstrasse 38
t.: 5 55 86 63

Uhrmacher Hermann Hilger
Agathastrasse 125 t.: 78 13 53

Blumen Müller
Kreuzherrenstrasse 25
t.: 6 22 54

Versicherungsbüro und
Finanzdienstleistungen Olbertz
Hardtstrasse 15 t.: 96 16 10

Handwerker-Agentur
Dienstleistungen rund ums Haus
Wilfried Höckels
t.: 0 18 0175 01 75

DÜREN IM GESPRÄCH

Eine Walze wurde vor dem Kreishaus als industrieller Zeitzeuge installiert. Die Trommel ist verchromt und poliert, so dass sich die Betrachter spiegeln – verzerrt. „Wir sind froh, einen guten Platz gefunden zu haben, so Michael Hess, Geschäftsführer von Krafft-Walzen, die dem Kreis das über vier Tonnen schwere Maschinenteil schenkte. In ihrem Arbeitsleben diente die Trommel der Folienherstellung. Nun ist sie im Ruhestand. „Neben dem Kollergang aus der Papierindustrie haben wir nun mit der Walze eine zweite Skulptur, die auf die Wurzeln des wirtschaftlichen Erfolgs der Industrie im Kreis Düren verweist“, freute sich Landrat Wolfgang Spelthahn.



Zum Ehrenamtstag empfing Bürgermeister Paul Larue Menschen quer durch die Stadt, die seit Jahrzehnten in unterschiedlichen Bereichen ehrenamtlich tätig sind, um ihnen zu danken. Anschließend trugen sich die Geehrten in das Goldene Buch der Stadt ein. „Es ist uns wichtig, dass künftige Generationen im Goldenen Buch auch viele Bürgerinnen und Bürger aus Düren und Umgebung wiederfinden, die sich dafür eingesetzt haben, dass das Leben in Stadt und Region gelingen kann und die dafür täglich Verantwortung übernehmen.“, sagte Bürgermeister Paul Larue. Für jeden fand er persönliche Worte und dankte jenen, die Vorschläge zur Ehrung gemacht haben.

So können Ihre Zähne aussehen!



Keine Lust mehr auf Amalgam?
Vollkeramik in nur einem Termin!



Praxis für ästhetische Zahnheilkunde
Zahnarzt Christof Breitenbach
Kaisersbenden 9 | Derichsweiler
www.praxis-za-breitenbach.de | T.: DN-229880



Einst schluckten sie Müll - nun laden sie am Dürener Badesees zum Relaxen ein. Der DSB hat alte Müllcontainer zu Strandkörben umfunktioniert. Um die grauen „Möbel“ aufzuwerten waren Dürener Schüler- und Schülerinnen aufgefordert ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen. Die 7c des Stifts holte sich mit Sabrina May, Daniele Kirch, Anaja Lomparski, Nadia Rath, Kai Schönau, Ettienne Voßen, Alina Mergelsberg, Felix Wollenweber, Christina Hilger und Alice Drube, hier mit Klassenlehrerin Eva-Marie Warner-Magiera den ersten Preis, 300 Euro für die Klassenkasse. Weitere Designer kamen von der Grundschule Merken und Arnoldweiler und der Bürgewaldschule.

Die internationale Kreuzfahrtwoche hatte ihr Interesse geweckt und Claudia Dobelmann aus Langerwehe fand ihre Fragen zu einer möglichen Tour auf der AIDA auf die Nordhalbkugel entlang der norwegischen Fjorde beim Reisebüro Schwarz beantwortet. So konnte so die Fragen zu einem Gewinnspiel richtig ankreuzen. Zwar kam jetzt kein Hauptpreis als Lohn heraus, aber immerhin ein molliger AIDA-Bademantel, den Petra Acar-Schwarz ihrer überraschten Kundin überreichte. Auf's Schiff hat es die Langerweherin bisher immer noch nicht geschafft, hat aber nun daheim die Möglichkeit sich wie am Pool des Kreuzfahrtschiffes in passendem Outfit zu fühlen.



Dr. Herbert Schmidt, Mitglied des Sparkassenvorstands und engagierter Karnevalist ist von der Fachhochschule Aachen zum Honorarprofessor ernannt worden. Damit würdigte die FH Aachen die Verdienste von Dr. Schmidt, der sich seit Jahren mit seinem Können und Wissen für den Studiengang „Entrepreneurship“ einsetzt. Der Studiengang, der sich auf die berufsbegleitende Weiterbildung von Existenzgründern und Managern spezialisiert hat, wird in Düren im Gebäude des Bürgerbüros am Markt unterrichtet und von der Sparkasse Düren mit der Auslobung eines Stipendiums unterstützt. „Master of Business Administration“-MBA- lautet der Titel nach erfolgreichem Abschluss.

KOSMETIKINSTITUT
Petra Grohall-Tönnies

Permanent-Make Up
Ayurvedische Körpermassage
Faltenunterspritzung durch fachkundigen Mediziner
Kosmetische Gesichtsbehandlung

Ausgezeichnet:
TOP 100
Kosmetik-Institute
in Deutschland
FÜR SIE 21/2007

Waldstraße 4 - Derichweiler - Tel: 6 25 52 | www.kosmetik-grohall.homepage.t-online.de

Enten machen das Rennen:

Ente gut - alles gut



In nur wenigen Wochen hat sich in Düren eine neue Gattung Haustier etabliert. In über 1800 Wohnungen treiben sie schon ihr Unwesen: Rennenten. Mit ihren Schwimmfüßen scharren sie voller Ungeduld und können den 2. August nicht erwarten. Dann werden sie losgelassen und in Freiheit gesetzt um zu zeigen, was sie so drauf haben. Geordnet nach „Altersklasse“ alle auf einmal. Gedränge wird es auf der Rur geben, aber nur zehn der niedlichen Tierchen machen dann auch das Rennen und bescheren ihrem Frauchen oder Herrchen Freude und einen Preis.

Trifft man derzeit auf Mitglieder des Lions-Club Rurstadt Düren, so scheint es nur noch ein Thema zu geben: Rennenten. 70 große ausgewachsene Enten und rund 1800 kleine Enten haben sich für die beiden Rennen auf der Rur qualifiziert, indem sie gekauft wurden. 14.30 Uhr am zweiten Annakirmessamstag geht das Spektakel über die Fluten.

100 Euro kostet die große Ente, fünf Euro die kleinen Nachwuchs-Exemplare. Der Erlös soll der Aktion „Eine Mahlzeit für ein Kind“ und „Klasse 2000“, in Programm zur Suchtprävention und Gesundheitsförderung in



der Grundschule zufließen. Im Bürgerbüro, bei Hamel am Markt, bei Schiffer / Super-Sonntag am Kaiserplatz, der DN-Woche und bei Elektro Sauvageot an der Nidegener Straße ist der Erwerb der Gummitiere möglich. Alle Tiere sind mit einer Nummer gekennzeichnet, damit die Tierhalter nach dem Rennen ermittelt werden können.

Bei diversen Testrennen wurde die Strecke optimiert. Damit sich keines der kleinen Viecher zum Nestbau ins Ufergestrüpp absetzen kann wird die Löschruppe Derichsweiler der Freiwilligen Feuerwehr eine Piste aus aufgeblasenen Schläuchen legen. In Höhe der Johannesbrücke verengt sich der Rennbereich und die schnellsten Entchen landen ob sie wollen oder nicht in einem Trichter. Damit stehen die Sieger und schnellsten Enten fest. Der Startbereich ist unübersehbar gekennzeichnet. Westlich markiert das Altenheim St. Nikolaus den Start, östlich markiert das Riesenrad der Annakirmes den Sammel- und Startpunkt. Von beiden Uferseiten her ist das Rennen optimal zu verfolgen. Jedes der beiden Rennen wird nach rund zehn Minuten entschieden sein. Die Enten kommen dann ins Trainingslager, um bei einer Neuauflage 2009 wieder fit für die Rur zu sein.

www.baumesse.de

EXCLUSIV

Rundum-sorglos-Paket

- Bequeme 0%-Finanzierung für 12 Monate
- Vario-Zeit-Finanzierung mit bis zu 36 Monatsraten
- Lieferung und fachgerechter Anschluss durch unser Service-Team
- Altgeräteentsorgung auf Wunsch
- Service-Hotline auch nach dem Kauf
- Garantieverlängerung auf 36 Monate erweitert - mit Reparaturservice

PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

AEG

Electrolux



ÖKO_LAVAMAT 86859

- EXCLUSIV-Schriftzug
- SILENT SYSTEM PLUS
- Silence-Motor
- Maximale Schleuderdrehzahl 1600 U/min
- Hervorragende Verbrauchswerte: 45 Liter, 1,19 kWh
- Bedienblende mit Klartext
- Großes 4-zeiliges LC-Display
- Extrem große Einfüllöffnung (30 cm)
- Trommelbeleuchtung
- AQUA-CONTROL mit Aqua-Alarm
- EXTRASPÜLEN für intensiveres Spülen
- SENSITIV-Programme

elektro
SAUVAGEOT

Nidegener Straße 168-172 · Düren · 02421-95560

Sie ist erst 17. Da hat man noch Träume. Den Traum vom neuen

August steht der Scirocco der Neuzeit auf der Automeile bei Anderson.

SCIROCCO der 3.



Scirocco erfüllte sie sich schon jetzt unter Portugals Sonne:

Jennifer Hof, Gewinnerin der dritten Staffel von Heidi Klum's TV-Castingshow, „Germany's next Topmodel“ fuhr den neuen Scirocco - natürlich nur als Beifahrerin. Denn die junge Schönheit beginnt erst demnächst mit dem Fahrerunterricht.

Die Dürener kommen eher ans Steuer, ab

Volkswagen leitet mit dem Debüt des Zweitürers das Comeback einer Legende ein – die

Scirocco-Generationen I und II schrieben mit rund 800.000 verkauften Exemplaren als erfolgreichste Volkswagen Coupés aller Zeiten Geschichte. Insbesondere der 1974 vorgestellte Ur-Scirocco besitzt längst Kult-Status. Denn anders als viele seiner Wettbewerber

jener Zeit, war der von Giorgio Giugiaro entworfene Scirocco ein erschwinglicher, alltagstauglicher und dank Frontantrieb auch sicherer Sportwagen für jeden Tag des Jahres. Der Scirocco verbindet Leidenschaft und Logik. Der neue Scirocco knüpft an Traditionen an. Er bietet Fahrspaß pur, ein neues kraftvolles Design, Highend-Technologien wie die adaptive Fahrwerksregelung DCC und das neue 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG. Dazu ausschließlich effiziente Turbomotoren mit bis zu 147 kW / 200 PS, trotz der sportlichen Linie Raum für vier Erwachsene, ein Höchstmaß



an Sicherheit und die für jeden Volkswagen typische Alltags-tauglichkeit. Diese Mischung aus Leidenschaft und Logik kostet weitaus weniger, als es die Rahmendaten des Autos vermuten lassen.

Obwohl die dritte Generation des Scirocco genau der Positionierung der ersten folgt, verzichtete Volkswagen bewusst auf Retro-Elemente. Auch da gleicht der Scirocco des Jahres 2008 konzeptionell der Ur-Version: Denn der ging Mitte der 70er-Jahre als Nachfolger des Karmann Ghia technisch und optisch ebenfalls neue Wege.



1945 war das Werk München fast zerstört und das Werk in Eisenach von den Russen besetzt. Gleich nach dem Krieg baute das Eisenacher Werk wieder Autos, da dort die Werkzeuge vorhanden waren. Die Bezeichnung BMW wurde allerdings



Der Ausbruch des Zweiten Weltkrieges hatte weitreichende Folgen für BMW. Die Produktion von Pkw wurde eingestellt und alle Kapazitäten bauten Flugmotoren. Der bis zu 2000 PS starke Doppel-Sternmotor BMW 801, eingesetzt in der Focke-Wulf Fw 190 und Junkers Ju 88, war einer der wichtigsten deutschen Flugzeugmotoren. Die schweren Motorräder mit angetriebenem Beiwagen, sogenannte „Wehrmachtsgespänne“ wurden gebaut und später dann auch das Automodell 325, ein „Leichter-Einheits Pkw“.

nach einem Gerichtsurteil für die dort produzierten Fahrzeuge in EMW geändert.

Zuvor hatte BMW in München nie Autos gebaut und nach dem Krieg lief die Produktion mit der Fertigung von Motorrädern an. 1951 stellten die Münchener das erste Automobil vor, gleich im Luxussegment: Der BMW 501, ein exklusives Modell mit zunächst 6-Zylinder-, dann V8-Motoren ausgestattet, erhielt ob seiner geschwungenen Ka-

rosserieform den Spitznamen „Barockengel“. Den älteren Dürener noch besser aus dem s/w Fernseher bekannt als „Streifenwagen ISAR 12“. Die Produktion des 501 war so aufwändig, dass BMW bei jedem verkauften Exemplar rund 4.000 Mark Verlust einfuhr. Ein weiteres Problem war der ab

Mitte der 50er Jahre stark rückläufige Motorrad-Absatz. Auch der 1955 in Produktion genommene Kleinwagen Isetta, eine Lizenzproduktion des italienischen ISO-Konzerns wendete die sich schnell verschärfende Finanzkrise nicht. BMW baue

mit dem 501 einerseits und Isetta andererseits Autos für „Bankdirektoren und Tagelöhner“, schrieb „Der Spiegel“ 1959. Autos der Mittelklasse fehlten damals im BMW-Modellprogramm.



wird fortgesetzt



Der Name Abarth hat bei „Motoholiks“ einen ganz besonderen Klang und weckt Erinnerungen an jene Zeit, zu der kleine bissige „Italiener“ die Straßen und Rennpisten beherrschten. Der Fiat-Konzern hat die Marke und den Mythos Abarth aufleben lassen. Der Skorpion zierte den 500er und den Grande Punto. Im Dürener Autohaus Conen an der Automeile ist einer von nur 14 Abarth Stützpunkten in Deutschland zu finden.

Skorpione auf der Automeile

Das Comeback der Marke Abarth nimmt nach Italien nun auch in Deutschland Fahrt auf. Fiat Conen an der Automeile in Düren ist eines der bisher 14 so genannten „Officine Abarth“ - exklusiver Händlerstützpunkt der Marke mit dem Skorpion im Logo. Geboten wird das komplette Abarth Programm - Neufahrzeuge, Performance-zubehör, Service, Accessoires - in einem eigens gestalteten Verkaufsbereich.

Das Abarth Modellprogramm umfasste zunächst den Grande

Punto Abarth (114 kW/155 PS), den mit 132 kW/180 PS extrem sportlichen Grande Punto Abarth esseesse (italienische Abkürzung für Super Sport) und ab diesem Monat ebenfalls den 500 Abarth, der mit 99 kW/135 PS einen neuen Maßstab im Subkompakt-Segment setzt. Eine zukünftige Erweiterung um eine von Markenpräsident Luca de Meo angekündigte esseesse-Version des 500 Abarth - rund 118 kW/160 PS - ist fest eingeplant.

Mit dem aktuellen Modellprogramm knüpft die Marke nahtlos an die von Carlo Abarth - auf dessen Sternzeichen sich das Skorpion-Logo

bezieht - begründete Historie an. Der geborene Wiener, der 1938 nach Italien übersiedelte und seinen Vornamen von Karl in Carlo änderte, war

auf den Bau kleinvolumiger Sportwagen auf Basis von Fiat Serienfahrzeugen spezialisiert. Bis zum Verkauf seiner Firma 1971 an Fiat baute Carlo Abarth über 200 verschiedene Modelle, die alle eins verband: die tiefe Leidenschaft eines Selfmade-Ingenieurs für sportliche Fahrzeuge.

Und viele davon wurden im Rennsport eingesetzt. Mit tief-



greifend getunten Varianten von Fiat 500, Fiat 600 und Fiat 850 boten Privatfahrer den arrierten Rennställen bei Tourenwagen-Rennen die Stirn. Gegen die großen Hersteller traten die Abarth Werkspiloten in komplett selbst konstruierten Fahrzeugen in den Prototypen-Kategorien an. Insgesamt mehr als 7.300 Siege erzielte Abarth zwischen 1956 und 1971 weltweit.



INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de · INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de

BAUCHMÜLLER & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE – RECHTSBEISTAND

– D Ü R E N –

...www.bauchmueller-buecker.de

Besuchen Sie unsere neue Internetpräsenz - jetzt auch mit Online-Rechtsberatung

INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de · INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de



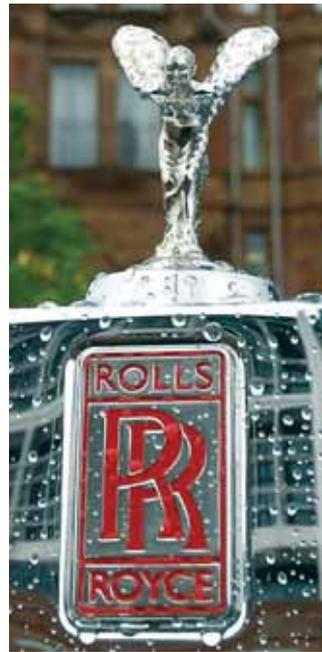
Die Brüder Louis Renault, Fernand Renault und Marcel Renault gründeten 1898 die Firma „Renault Frères“ - Gebrüder Renault, ein Unternehmen, das rasch Größe gewann. 1900 hatte der Familienbetrieb schon 100 Mitarbeiter. Den Durchbruch schaffte Renault 1906 mit nur einem Auftrag: 1500 Taxen für Paris.

Die Renault-Raute stammt aus den 30er Jahren und versinnbildlicht die klare Form der Modernität. Victor Vasarely gab 1972 dem Logo seine heu-

tige Form. Der 3D-Effekt kam in den 90er Jahren hinzu. Louis Renault führte das Unternehmen von der Gründung bis 1944. Man warf ihm in Frankreich Kooperation mit den Nazis vor. Der Betrieb wurde 1945 enteignet.

Beispielhafte Errungenschaften des Automobilbaus wurden bei Renault entwickelt und erstmals in Fahrzeugen eingesetzt. So die Kardanwelle, die einzuschraubende Zündkerze, der Turbolader und auch der erste Sicherheitsgurt sowie die Trommelbremse haben ihren Ursprung bei Renault.

Hinter den beiden Buchstaben im Logo stehen die Fir-



mengründer: der Konstrukteur Charles Stuart Rolls und der

Rennfahrer Frederick Henry Royce. Henry Royce eröffnete 1884 einen Elektronik- und Handwerksbetrieb. Sein erstes Auto baute er 1904. Im selben Jahr traf er Charles Rolls, der in London Autos verkaufte. Die beiden machten einen Deal: Royce' Firma baute die Autos, Rolls verkaufte sie in seinem Geschäft – unter dem Namen „Rolls-Royce“.

Noch bekannter als das Emblem ist die Kühlerfigur, die 1911 auf Grund von Kundenwünschen vom Künstler Charles Sykes modelliert wurde. Offiziell heißt sie „Spirit of Ecstasy“ - „Geist der Verzückung“. Sie wird aber auch „Flying Lady“ oder im Volksmund einfach nur „Emily“ genannt.

Wo haben die Logos auf den Autos ihren Ursprung:
symbole auf Haube und Deckel

...und wenn
ich erst einmal
groß bin!

Autohaus
HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz
Service und Vermittlung

*citynah
immer da!*

Pkw: Aachener Straße 17-19 · Düren
Lkw: Am Roßpfad 5 · Merzenich
Ruf 024 21/95 490



Autorisierter Servicepartner der smart GmbH



Mercedes-Benz



Haltbarkeit und Zuverlässigkeit



Toyota RAV4 steht für Qualität, Haltbarkeit und Zuverlässigkeit. Der Begründer des SUV-Segments erzielte Bestnoten beim TÜV Report 2008. „Ganz erstaunlich, wie Toyota mit einem Freizeit- und Geländefahrzeug auf so niedrige Mängelquoten kommt“ stellt der TÜV Autoreport zum RAV4 fest. Der SUV-Trendsetter ist Spitzenreiter bei den sechs bis sieben Jahren alten Gebrauchten, zeichnet sich aber auch in allen anderen Altersklassen als überdurchschnittlich mangelfrei aus. „Der RAV4 ist ein typischer Toyota, er zeigt im Alltagseinsatz so gut wie keine Auffälligkeiten“, loben die Prüfer und ergänzen: „der RAV4 veranschaulicht eindrucksvoll,

dass sich auch Geländewagen haltbar konstruieren lassen.“ In der Altersklasse der sechs und siebenjährigen Gebrauchten ist mit einer Quote von 53,3 Prozent etwas mehr als die Hälfte aller geprüften Modelle mangelfrei. Beim RAV4 sind dagegen fast 75 Prozent aller Fahrzeuge ohne Beanstandungen. Mit dem Klassensieg im TÜV Report setzt der RAV4 eine lange Reihe von Toyota Siegen fort. Bei diesem Report wurden alle technischen Mängel von Fahrzeugen in den rund sieben Millionen Hauptuntersuchungen des TÜV im vergangenen Jahr ausgewertet. Dabei nahmen die Techniker insgesamt 194 Fahrzeugmodelle unter die Lupe.

Wenn jetzt der blaue Himmel lockt, hat Volkswagen mit dem Eos „Edition 2009“ eine attraktive Variante im Angebot. Das Modell punktet mit seinen sportlich eleganten Details und einem Preisvorteil von bis zu 1.340,- € gegenüber einem Serienmodell. Zur Ausstattung zählen Kühlergrilllamellen in Chrom sowie die LED-Rückleuchten in

Eos „Edition 2009“

sitze mit Lederausstattung in „Nappa Dattelbraun“, ein Drei-Speichen-Lederlenkrad mit Aludekor und Türverkleidungen in Lederoptik. Zum Ausstattungsumfang gehören zudem die Klimaanlage „Climatronic“, eine Geschwindigkeitsregelanlage, das Radiosystem „RCD 510“ mit internem CD-Wechsler für sechs CDs sowie der ParkPilot zur Warnung von Hindernissen im Heckbereich. Für den Antrieb des Eos „Edition 2009“ sorgen vier Benziner, die zwischen 90 kW / 122 PS



„Kirschrot“. Hochwertige und komfortable Details ebenfalls im Innenraum: Dieser ist geprägt durch beheizbare Sport-

und 184 kW / 250 PS leisten sowie ein Dieselmotor mit 103 kW / 140 PS inklusive serienmäßigem Dieselpartikelfilter.








Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21/ 5 16 66-0
www.peugeot-poelderl.de

Auto Conen GmbH www.fiat-conen.de
 Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

Geballte automo



Automei
- da fa

Automeile Düren - da fahr' ich ab!



Eine weiße oder schwarze Lackierung und Frontspoilerlippe, sportlicher Touch mit roten Dekorstreifen und Doppel-Endrohr sowie ein Lederlenkrad und rote Applikationen im Innenraum zeichnen den Peugeot 107 Street Racing und 107 Street Racing Cool aus. Die überarbeitete Variante des kleinen Löwen in eindrucksvoller Renn-Optik kennzeichnet ein doppelter, in Längsrichtung mittig über die Karosserie verlaufender roter Dekor-Doppelstreifen. Er verleiht dem sympathischen Kleinwagen einen ausgesprochen sportlichen Charakter. Neu sind zusätzliche Frontspoilerlippen, die links und rechts

Cool: Street Racing

an der Frontschürze montiert und in Wagenfarbe lackiert sind. Zum sportlichen Stil des Sondermodells passen auch die Leichtmetallräder „Evo-Star“ mit Breitreifen des Formats 175/50 R 15 und der mittig angeordnete, ovale und verchromte Doppelrohr-Auspuff perfekt. Rot lackierte Spiegelkappen und „Street Racing“-Logos auf den Türen runden das außergewöhnliche äußere Erscheinungsbild des 107 Street Racing ab. Der 107 Street Racing Cool hat serienmäßig eine Klimaanlage an Bord. Auch im Innenraum setzt sich der sportliche Charakter in Form eines schwarzen Lederlenkrads mit roter Ziernaht, mattrot lackierten Lüftungsringen und einem roten Schaltknopf fort.

Alfa Romeo leitet mit dem Debüt des knackig-dynamischen Alfa Romeo MiTo eine neue Ära seiner fast 100jährigen Geschichte ein: den Einstieg in die Kompaktklasse. Der neue Alfa Romeo wird dabei als kompaktester Sportwagen der Welt antreten. Los geht es in Italien bereits im Hochsommer, in Deutschland startet der Alfa Romeo MiTo am 27. September. Und zwar mit zwei Ausstattungsvarianten -MiTo und Turismo- und drei agilen Motoren.

Die zwei Benziner leisten 70 kW (95 PS) und 114 kW (155 PS), der Turbodiesel 88 kW (120 PS). Als erster Alfa Romeo wird der MiTo zudem mit einem Direktschaltgetriebe zu haben sein. Serienmäßig an Bord des Kompakten sind darüber hinaus das elektronische Stabilitätsprogramm VDC (Vehicle Dynamic Control) und sieben Airbags. Zwei Städte, ein Auto: MiTo! Unverwechselbar ist der Name MiTo. Die Kombination aus

„Mi“ und „To“ steht für die offiziellen Kfz-Kürzel von Milano (Mailand) - Stammsitz von Alfa Romeo sowie Zentrum der italienischen Mode- und Designwelt - und Torino (Turin) - Sitz des Headquarter des Fiat Konzerns und Produktionsort des Alfa MiTo.

Typisch eigenständig, souverän und sportlich ist das Design des fünfsitzigen Alfa MiTo. Der 4,06 Meter lange, 1,45 Meter hohe und 1,72 Meter breite Alfa Romeo folgt mit sei-



nen prägnanten Scheinwerfern und Kotflügeln dem Super-sportwagen Alfa 8C Competizione. Die Motorhaube mit dem charakteristisch V-förmigen Alfa Romeo Kühlergrill trägt die Souveränität einer der legendärsten Automobilmarken der Welt in die Kompaktklasse.

Mobile Kompetenz!

Automeile Düren
an einem Standort
Lückheimer Landstraße

Automeile Düren
da fahr' ich ab!

Autohaus Anderson
Der markenexklusive Audi Partner in Düren
GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 11
Automeile - 52351 Düren
Tel.: 02421 / 59 10-200
www.autohaus-anderson.de

*rolle Autos!
Klasse Service!*

Auris. Der neue Toyota.

Kompakt, dynamisch, sicher. Auris.

Unser Preis für den Auris 3-Türer ab 15.200,- €

TOYOTA CENTER DÜREN
Rudolf-Diesel-Str. 14 (An der Automeile)
52351 Düren
Telefon 02421 / 55 58 60

dueren-toyota.de

Alfa Romeo D-CAT

Nichts ist unmöglich. TOYOTA

VHAUPT
... der Autolackprofi



- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT
- ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2000

GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE

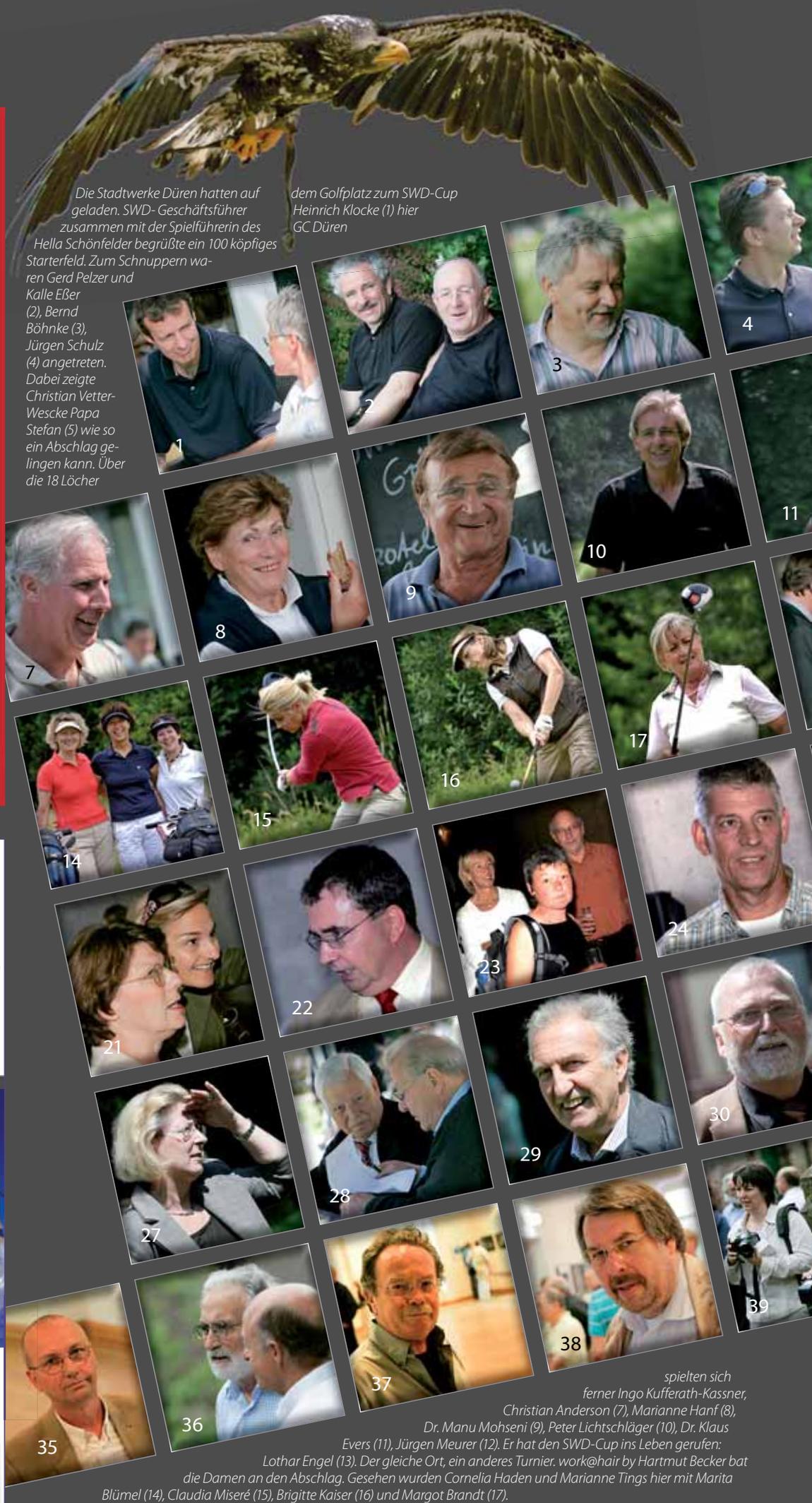
HABEN EINS GEMEINSAM:



SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!

IM GROSSEN TAL
AM LANGEN GRABEN 35
52353 DÜREN
TELEFON: 02421/87777
TELEFON: 02421/88666

UNFALL? WAS NUN?
WWW.AUTOLACKPROFI.DE



Die Stadtwerke Düren hatten auf geladen. SWD- Geschäftsführer zusammen mit der Spielführerin des Starterfeld. Zum Schnuppern waren Gerd Pelzer und Kalle Eßer (2), Bernd Böhnke (3), Jürgen Schulz (4) angetreten. Dabei zeigte Christian Vetter-Wescke Papa Stefan (5) wie so ein Abschlag gelingen kann. Über die 18 Löcher

dem Golfplatz zum SWD-Cup Heinrich Klocke (1) hier GC Düren

www.reisebueroschwarz.de

Schwarz Reisen

Wo auch immer Sie die Sonne suchen!

Die Winterkataloge sind eingetroffen!



spielten sich ferner Ingo Kufferath-Kassner, Christian Anderson (7), Marianne Hanf (8), Dr. Manu Mohseni (9), Peter Lichtschläger (10), Dr. Klaus Evers (11), Jürgen Meurer (12). Er hat den SWD-Cup ins Leben gerufen: Lothar Engel (13). Der gleiche Ort, ein anderes Turnier. work@hair by Hartmut Becker bat die Damen an den Abschlag. Gesehen wurden Cornelia Haden und Marianne Tings hier mit Marita Blümel (14), Claudia Miseré (15), Brigitte Kaiser (16) und Margot Brandt (17).

Valenciener Straße 162 | Düren-Gürzenich | Tel.: 02421-63031



Dr. Eberhard Peil und Dr. Dorothea Eimert waren natürlich gekommen, als der Richtspruch zur Rohbaufertigstellung an der Erweiterung des Leopold-Hoesch-Museums gesprochen wurde. Dieses Ereignis ließ sich auch Hubertus An-

Schoeller (19) nicht nehmen, bietet er bau doch künftig ebenfalls viel Raum für seine Hubertus-Schoeller-Stiftung. Weitere Gäste waren Katharina Canzler (20), Ina Schoeller und Dr. Patricia Peil (21), Rolf Seel (22), Liesel und Peter Koschorreck mit Verena Schloemer (23) und er ist froh wenn das Museum endlich wieder eingeräumt ist: Norbert Meyer (24). Joachim Thiem (25) begrüßte nicht nur Käthe Hofrath zum Sommerfest im Schenkel-Schoeller-Stift in Niederau. Diesmal zu Besuch im Seniorenheim waren unter vielen weiteren Gästen Iréne und Gerd Spieß (26), Annegrete Herzog, (27), Josef Picht und Albert Bücken (28) sowie Willi Müller (29) und in Niederau nicht wegzudenken: Raphael Schauerte (30). Wer wurde wohl bei der Eröffnung der Landesfotoschau auf Schloss Burgau öfter fotografiert, die hübsche Schleiereule oder Falknerin Ricarda Schmidt (31) und ging da dem Vorsitzenden der Fotografischen Gesellschaft Düren, Otto Böhr, (32) da etwas bei der Flugvorführung ins Auge? Ohne Kamera dabei Juror Karl Peters mit Gattin Maria (33), Georg Neulen (34), Hans-Peter Baltes (35) sowie Juror Heinz Ziegler (36) hier im Gespräch mit Hubert Schmitz. Klasse Bilder dachte sich Edgar Jütten (37) während Edwin Scholz (38) viele Bilder wiedererkannte, die schon über seine Ladentheke gereicht wurden. Birgit Fischer und Lothar Emmrich (39) späten ständig nach Lohnenden Motiven für die nächste Ausstellung.



Leonhard
Wolff SEIT 1898
 Flex'it Armband
FOPE
 GIOIELLI

Inh. Guste Hutmacher-Weiser | Zehnthofstraße 14 | Düren | Telefon 02421 / 1 54 29



**Irre
Radwege
führen
in die Irre**

Verführerisch in Technik und Design:
die blackEdition von Siemens.



HÜRTGEN Extraklasse
Elektro-Hausgeräte Fachhändler

Saint-Hubert-Straße 2A
Düren-Lendersdorf
02421/ 406207 • 0172 8155336

Die Zukunft zieht ein.



Lisa und Noa kratzen sich den Kopf und sind hilflos. Irgendwer hat ihre Welt verdreht. Eigentlich wollten die beiden Teenies Richtung Lendersdorf radeln, der neue Wegweiser am Friedhof des südlichen Stadtteils sagt ihnen allerdings, dass sie geradewegs von Lendersdorf kommen...

431 Schilder an über 200 Standorten machen das Radwegenetz in Düren nun unübersehbar. Ziel der Schilderwalderweiterung ist die bessere Erkennbarkeit von für Radfahrer attraktiven Verbindungen. Das Dürener Radwegenetz ist 130 Kilometer lang, 35 Kilometer davon sind Teil des landesweiten Radverkehrsnetzes. Neben den Dürenern, sollen besonders auswärtige Radler in Düren besser und vor allem sicherer an ihr Ziel kommen. 60 000 Euro hat die Beschilderung, die alle an eigenen neuen Pfählen befestigt sind gekostet. Dreiviertel



zahlte das Land, ein Viertel die Stadt.

Eine Ausgabe, die Lisa und Noa auf ihrem Ausflug nicht wirklich weiter hilft. Denn der Wegweiser in ihrer Nachbarschaft führt nicht ans Ziel, sondern nur in die Irre.



13. Wirtschaftsforum
des Lions-Club Kreuzau-Rureifel
am 8. September 2008 um 19.00 Uhr
im Schloss Burgau in Düren

Jetzt Karten bestellen!

8. September 2008

Das Wirtschaftsereignis des Jahres

„Sind Familienunternehmer die besseren Manager?“

Top-Referenten beim Lions Wirtschaftsforum

Dr. Patrick
ADENAUER



Präsident des Familienunternehmerverbandes ASU und Geschäftsführer der Bauwens GmbH

Dr. Stephan
KUFFERATH-KASSNER



Vorstand GKD-Gebr. Kufferath AG

Frank
LEHMANN



ARD-Börsenexperte und renommierter Wirtschaftsjournalist

Dr. Hans
LÖFFLER



Vorstandsvorsitzender der HDI-Gerling Leben

Klaus
NIEDING



Präsident des Deutschen Anlegerschutzbundes (DASB)

Ulrich
STOCKHEIM



Gründer und Geschäftsführer Stockheim Media

Wenn am 8. September 2008 das 13. Wirtschaftsforum des Lions Clubs Kreuzau-Rureifel zusammenkommt, wird das Podium wieder mit absolut hochkarätigen Referenten besetzt sein: Dr. Patrick Adenauer, Präsident des Familienunternehmerverbandes, Dr. Stephan Kufferath-Kassner, Vorstand GKD-Gebr. Kufferath AG, ARD-Börsenexperte Frank Lehmann, Dr. Hans Löffler, Vorstandsvorsitzender der HDI-Gerling Leben sowie Klaus Nieding, Präsident des Deutschen Anlegerschutzbundes (DASB), diskutieren über die spannende Frage „Sind Familienunternehmer die besseren Manager?“ Der Abend wird moderiert von Ulrich Stockheim.

Wegen der zu erwartenden großen Nachfrage: Sichern Sie sich schon jetzt Ihre Eintrittskarte. Bestellungen zum Kartenpreis von 28,00 Euro bitte an: Stockheim Media GmbH, Vanessa Herzog, Telefon: 0221/42075-30, E-Mail: vh@stockheim-media.com. Der Erlös des Abends kommt wie immer einem karitativen Zweck zugute.



Olympia Partner Deutschland



Sparkassen-Finanzgruppe

Finanziell in Topform mit dem Sparkassen-Finanzkonzept.

Sicherheit. Altersvorsorge. Vermögen.

 Sparkasse
Düren

Lassen Sie Ihr Geld für sich schwitzen! Zuerst testen wir, wie fit Ihr Geld schon ist. Mit dem Finanz-Check. Dann erstellen wir Ihnen mit dem Sparkassen-Finanzkonzept Ihr ganz persönliches Trainingsprogramm. Damit Sie in allen Disziplinen dauerhaft in Topform sind. Mehr in Ihrer Geschäftsstelle oder auf www.sparkasse-dueren.de.